



## Návod k obsluze elektrická část

Řízení vrat TS 981

Software 2.6 - (Technické změny vyhrazeny.)



0000000 0000 51171343 XXXXX



ISO 9001:2008  
Zertifikat: 01 100 5118

51171343 - q 07.2015

# NÁVOD K OBSLUZE

---

| <b>Obsah</b>   | <b>Strana</b> |
|--|---------------|
| <b>Bezpečnostní pokyny .....</b>   | <b>4</b>      |
| <b>Návod k instalaci .....</b>   | <b>6</b>      |
| <b>Plán instalace .....</b>  | <b>7</b>      |
| <b>Montáž skříně .....</b>   | <b>8</b>      |
| <b>Propojení ELEKTROMATu s řízením .....</b>   | <b>8</b>      |
| <b>Připojení na síť .....</b>  | <b>9</b>      |
| <b>Zapojení motoru (vnitřní propojení) .....</b>   | <b>10</b>     |
| <b>Směr otáčení .....</b>  | <b>10</b>     |
| <b>Koncové vypínače – rychlonastavení.....</b>   | <b>11</b>     |
| <b>Desky – přehled .....</b>   | <b>12</b>     |
| <b>Plán připojení svorek .....</b>   | <b>14</b>     |
| <b>Programování řízení .....</b>   | <b>18</b>     |
| Druhy provozu .....  | 19            |
| Pozice vrat.....   | 19            |
| Funkce vrat .....  | 20            |
| Bezpečnostní funkce .....  | 21            |
| Nastavení jen pro přístroje ELEKTROMATEN® s přímým / frekvenčním<br>měničem DU / FU .....      | 23            |
| Rozšířené funkce vrat .....  | 24            |
| Programování řízení .....  | 25            |
| Čtení z informační paměti .....  | 25            |
| <b>Servisní počítadlo cyklů .....</b>  | <b>25</b>     |
| <b>Vymazání všech nastavení .....</b>  | <b>26</b>     |
| <b>SOFTWARE .....</b>  | <b>26</b>     |
| <b>Bezpečnostní zařízení .....</b>   | <b>27</b>     |
| Bezpečnostní spínač vrat X2 .....  | 27            |
| Bezpečnostní koncová lišta se vstupem pro mikrospínač prokluzu dveří X2 .....                  | 27            |
| Typ 1: Vyhodnocení odporu 1K2 s principem rozpínacího kontaktu<br>(spínač tlakové lišty) ..... | 27            |
| Typ 2: Vyhodnocení odporu 8K2 s principem spínacího kontaktu .....                             | 28            |
| Typ 3: Optická spínací lišta (systém Vitector) .....   | 28            |

---

---

| <b>Obsah</b>  | <b>Strana</b> |
|---|---------------|
| Montáž spirálového kabelu .....   | 28            |
| Druh funkce spínací lišty .....   | 29            |
| Vstup spínače dvírek / uvolnění lana X2 .....   | 30            |
| Nouzové vypínání X3 .....   | 30            |
| <b>Popis funkcí .....</b>   | <b>31</b>     |
| Skříňová klávesnice / trojtlačítko / klíčové tlačítko X5 / X15 .....                          | 31            |
| Automatické časové zavírání .....   | 31            |
| Časové přerušení automatického časového zavírání .....  | 31            |
| Vstup pro „jednocestnou/reflexní světelnou závoru“ X6 / X16,<br>resp. světelnou mříž X6 ..... | 32            |
| Tahový spínač / radiový přijímač X7 / X17 .....   | 34            |
| Klíčový spínač – mezipoloha X8 .....  | 34            |
| Klíčový spínač – přerušení automatického časového zavírání X11 .....                          | 35            |
| Funkce odvodu kouře a tepla (OKT) X12 .....   | 35            |
| Semafora pro řízení provozu X13 .....   | 35            |
| Pojistka proti vtažení X18 .....  | 37            |
| Bezpotenciálový přepínací pomocný kontakt X20 / X21 .....                                     | 37            |
| Nastavení doběhu .....  | 37            |
| Kontrola síly .....   | 38            |
| Servisní počítadlo cyklů .....  | 39            |
| Funkce propouštění FP .....   | 39            |
| Funkce hlášení stavu FHS .....  | 39            |
| Aktualizace softwaru .....  | 40            |
| Zkrat / indikace přetížení .....  | 40            |
| <b>Ukazatel stavu řízení .....</b>  | <b>41</b>     |
| <b>Technické údaje .....</b>  | <b>46</b>     |
| <b>ŽIVOTNOST / CYKLY VRAT .....</b>   | <b>47</b>     |
| <b>PROHLÁŠENÍ .....</b>   | <b>48</b>     |
| <b>Krátký přehled funkcí .....</b>  | <b>49</b>     |

---

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## Základní pokyny

Toto zařízení je zkonstruováno a odzkoušeno podle **ČSN EN 12445 Vrata - Bezpečnost při používání motoricky ovládaných vrat - Zkušební metody** a **ČSN EN 12978 Vrata - Bezpečnostní zařízení pro motoricky ovládaná vrata - Požadavky a zkušební metody**, a co se týče bezpečnosti techniky, opustilo výrobní závod v bezchybném stavu. Pro zachování tohoto stavu a zajištění bezpečného provozu musí uživatel dbát všech pokynů a výstražných upozornění obsažených v tomto návodu k obsluze.

S elektrickými zařízeními smí pracovat zásadně jen odborníci pro oblast elektro. Tito musí být schopni posoudit na ně přenesené práce, rozpoznat zdroje možných nebezpečí a učinit vhodná bezpečnostní opatření.

Přestavování nebo pozměňování řízení TS 981 je přípustné jen po dohodě s výrobcem. Originální náhradní díly a výrobcem autorizované příslušenství zajišťují bezpečnost. Při použití jiných dílů zaniká poskytovaná záruka.

Bezpečnost provozu dodávaného řízení TS 981 je zajištěna jen při jeho použití odpovídajícímu danému určení. V žádném případě nesmí dojít k překročení mezních hodnot uvedených v Technických údajích (viz příslušné pasáže návodu k obsluze).

## Bezpečnostně relevantní předpisy

Při instalaci, uvádění do provozu, údržbě a kontrole řízení je nutné dbát bezpečnostních předpisů a předpisů úrazové prevence platných pro specifický případ použití.

Musí se dbát zejména následujících předpisů (bez požadavku na úplnost) :

### Evropské normy

- ČSN EN 12445  
Vrata - Bezpečnost při používání motoricky ovládaných vrat - Zkušební metody
- ČSN EN 12453  
Vrata - Bezpečnost při používání motoricky ovládaných vrat – Požadavky
- ČSN EN 12978  
Vrata - Bezpečnostní zařízení pro motoricky ovládaná vrata - Požadavky a zkušební metody

Doplňkově je nutné dbát normativních odkazů uvedených norem.

- ČSN EN 60204-1  
Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů – Část 1:  
Všeobecné požadavky
- ČSN EN 60335-1 (361040)  
Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely.  
Část 1: Všeobecné požadavky
- ČSN EN 61000-6-2  
Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-2:  
Kmenové normy - Odolnost pro průmyslové prostředí
- ČSN EN 61000-6-3  
Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-3:  
Kmenové normy - Emise - Prostředí obytné, obchodní a lehkého průmyslu



**Je nutné dodržovat veškeré normy a předpisy pro automaticky ovládané dveře a vrata platné v dané zemi.**

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## Vysvětlivka k upozorněním na nebezpečí

V tomto návodu k obsluze se nacházejí upozornění důležitá pro rádné a bezpečné zacházení s daným ELEKTROMATENem.

Jednotlivá upozornění mají následující význam:



### NEBEZPEČÍ

Znamená, že existuje nebezpečí pro život a zdraví uživatele, pokud nejsou učiněna příslušná preventivní opatření.



### POZOR

Znamená varování před možnými poškozeními ELEKTROMATENU nebo jiných věcných hodnot, pokud nejsou učiněna příslušná preventivní opatření.

## Všeobecná upozornění na nebezpečí a bezpečnostní opatření

Následující upozornění na nebezpečí je nutné chápat jako obecnou směrnici pro zacházení s ELEKTROMATENem ve spojení s jinými přístroji. Je nezbytné, abyste dbali těchto upozornění při instalaci a provozu.



- Je nutné dbát bezpečnostních předpisů a předpisů úrazové prevence platných pro specifický případ použití. Instalace ELEKTROMATENU, otvírání vík popř. krytů a elektrické zapojení se musí provádět ve stavu bez napětí.
- ELEKTROMAT musí být nainstalován se zakrytými a ochrannými zařízeními odpovídajícími danému určení. Při tom je nutné dbát na správné usazení případných těsnění a správné přitažení šroubových spojů.
- U ELEKTROMATENŮ s pevnou síťovou přípojkou je nutné počítat se všepolovým hlavním vypínačem s příslušnou vstupní ochranou.
- Pravidelně kontrolujte kabely a vodiče pod napětím ohledně závady na izolaci nebo jejich zlomení. Při zjištění závady na kabeláži musí být poškozená kabeláž nahrazena, a to po okamžitém vypnutí síťového napětí.
- Před uvedením do provozu zkонтrolujte, zda přípustný rozsah síťového napětí daných přístrojů odpovídá místnímu síťovému napětí.
- Zařízení nouzového vypnutí, podle VDE 0113 (EN 60204), musí zůstat ve všech způsobech provozu řízení účinná. Odblokování zařízení nouzového vypnutí nesmí mít za následek nekontrolovaný nebo nedefinovaný restart.

# Návod k instalaci

---

Po montáži ELEKTROMATENu Vám doporučujeme instalaci v následujícím pořadí. Tím dosáhnete nejrychlejší cestou správné funkce vrat.

|                |   |           |
|----------------|---|-----------|
| • Instalace    | <b>Montáž skříně</b>                      | strana 8  |
| • Instalace    | <b>Propojení ELEKTROMATu s řízením</b>    | strana 8  |
| • Prověření    | <b>Připojení na síť</b>                   | strana 9  |
| • Prověření    | <b>Směr otáčení</b>                       | strana 10 |
| • Programování | <b>Koncové vypínače – rychlonastavení</b> | strana 11 |

**Vrata mohou být již nyní provozována v režimu „mrtvý muž“.**

|                |                              |               |
|----------------|------------------------------|---------------|
| • Instalace    | <b>Bezpečnostní zařízení</b> | strana 14, 26 |
| • Programování | <b>Druh provozu vrat</b>     | strana 18     |

**Vrata mohou být od teď provozována v automatickém cyklu.**

Chybí pouze ještě připojení ovládacích zařízení.

Přehled možností nabízí plán připojení (strana 14-17).

Po připojení ovládacích zařízení musíme řízení ještě naprogramovat (strana 18).

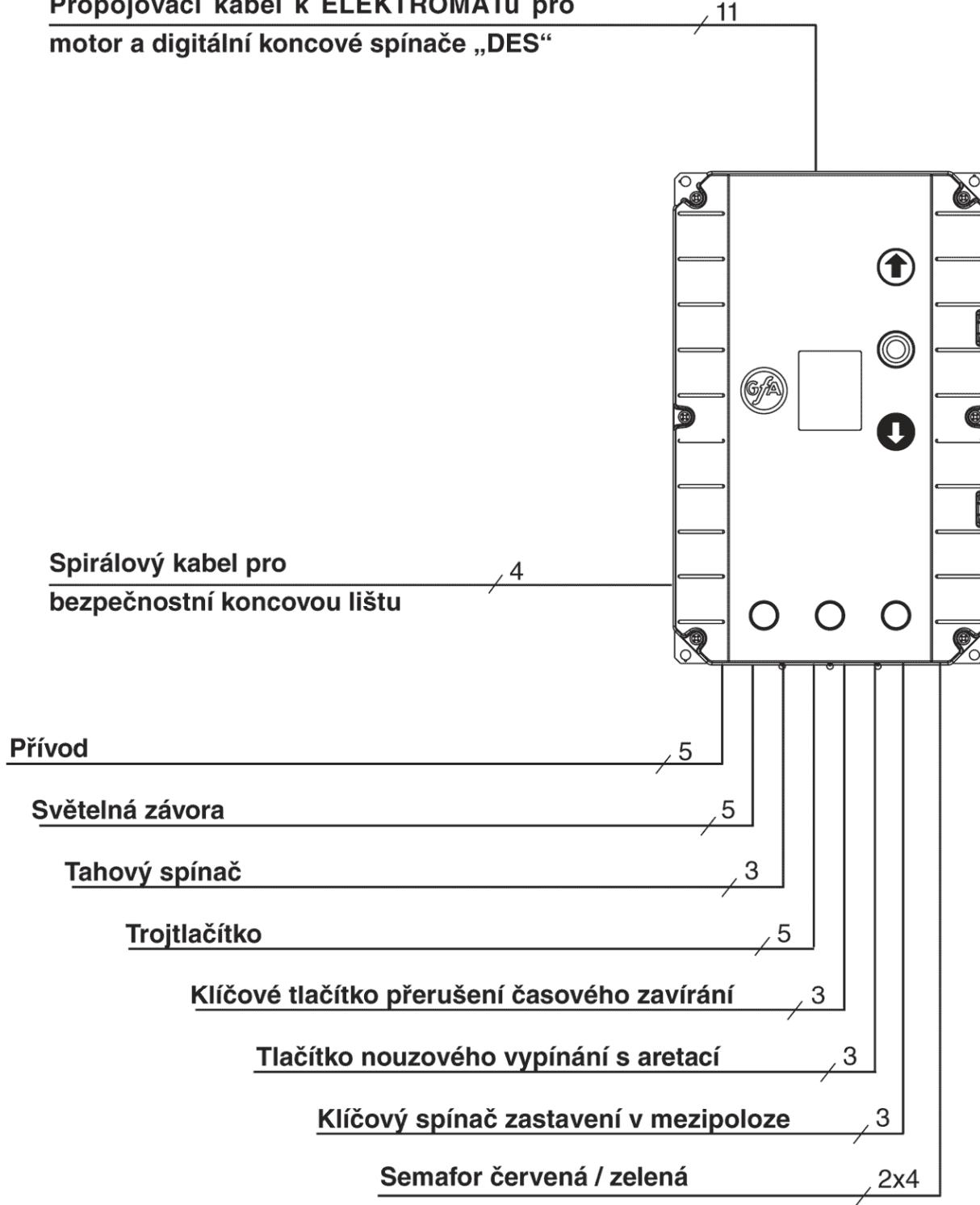
# Plán instalace



**Pozor!**

Propojovací kabel nepoužívejte pro pokládání ve venkovních prostorách.

**Propojovací kabel k ELEKTROMATu pro  
motor a digitální koncové spínače „DES“**



( ) Počet vodičů v kabelu

# Montáž skříně

Podklad, na který má být TS 981 upevněno, musí být rovný, bez kmitání a vibrací. Poloha zabudování musí být vždy svislá. Je nutné dbát na to, aby se mohlo z místa montáže nahlédnout do prostoru vrat.

## Propojení ELEKTROMATu s řízením

Po montáži ELEKTROMATENU a řízení TS 981 budou tyto propojeny prostřednictvím propojovacího kabelu. Kabel obsahuje na obou koncích nástrčné konektory, které umožňují bezchybnou montáž. Použitím rozdílných konektorů u motoru jsou konce kabelů jednoznačně přiřazeny.

**Řízení TS 981**  
zapojení motoru (MOT)

ELEKTROMAT®  
konektor motoru



## Rozmístění vodičů

konektor motoru k řízení

| PIN | - vodič- | číslo                             |
|-----|----------|-----------------------------------|
| 1   | -        | 3 fáze W                          |
| 2   | -        | 2 fáze V                          |
| 3   | -        | 1 fáze U                          |
| 4   | -        | 4 nulový vodič (N) (nepoužívá se) |
| 5   | -        | PE ochranný vodič                 |

Konektor koncových spínačů k řídící jednotce TS 981 (DES)

| PIN | - č. vodiče. | Popis:                      |
|-----|--------------|-----------------------------|
| 1   | -            | 5 bezpečnostní řetěz 24V DC |
| 2   | -            | 6 RS485 B                   |
| 3   | -            | 7 GND                       |
| 4   | -            | 8 RS485 A                   |
| 5   | -            | 9 bezpečnostní řetěz        |
| 6   | -            | 10 8V DC                    |

# Připojení na síť



## Varování! Ohrožení života v důsledku zasažení elektrickým proudem.

Jsou-li v domovní instalaci integrovány ochranné spínače proti chybnému proudu, smějí se přístroje ELEKTROMATEN FU používat pouze s ochrannými spínači proti chybnému proudu třídy B. S jinými třídami ochranných spínačů by mohlo docházet k chybné aktivaci, resp. k neaktivaci spínačů.



## Jištění ze strany uživatele!

Řídící jednotka musí být na všech pólech jištěna proti zkratu a přetížení pojistkami s nominální hodnotou max. 10A pro fázi. U třífázových sítí toho lze dosáhnout pomocí 3-pólové samočinné pojisky, u jednofázových sítí pak pomocí 1-pólové samočinné pojistiky, která je instalována mezi řídící jednotku a vnitřní rozvod elektrického proudu.

Připojení řídící jednotky na vnitřní rozvod musí být provedeno přes dostatečně dimenzovaný systém odpojování od sítě na všech pólech odpovídající podmínkám EN 12453. Tím může být zástrčkové spojení (16A CEE) nebo hlavní vypínač.

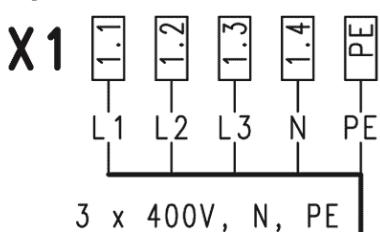
Jednotka ovládání vrat je vybavena přepínacím napájecím zdrojem pro rozsah napětí od 230V do 400 V +/- 10%.

Síťové oddělovací zařízení (hlavní vypínač / CEE – zástrčka) musí být lehce přístupné a musí být namontováno ve výšce mezi 0,6 m a 1,7 m od podlahy.

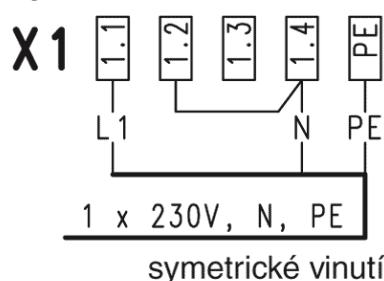
TS 981 je řízení s univerzálním vstupem napětí. Je možné připojit následující síťová napájení.

### Svorkovnice síťového připojení

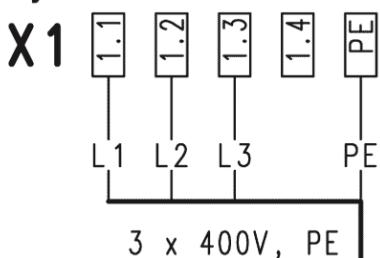
Vyobr.: 1



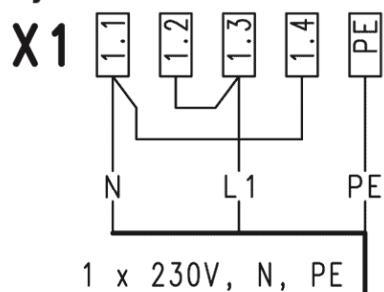
Vyobr.: 4



Vyobr.: 2

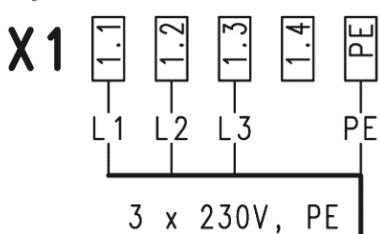


Vyobr.: 5



asymetrické vinutí

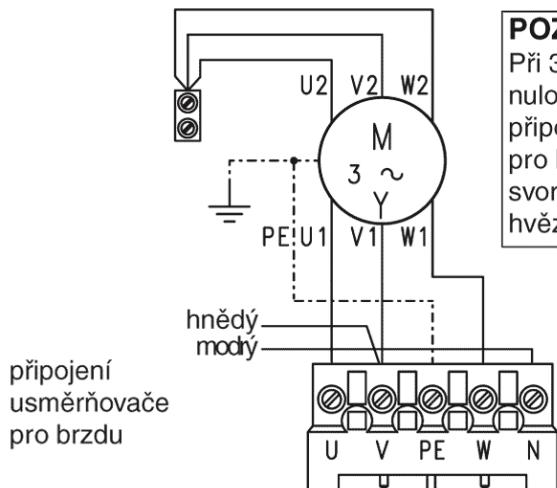
Vyobr.: 3



DU = 3x400V  
FU 1,5KW = 1x230V/N/PE nebo 3x400V/N/PE  
FU 4,5 kW = 3x400V/PE nebo 3x400V/NPE

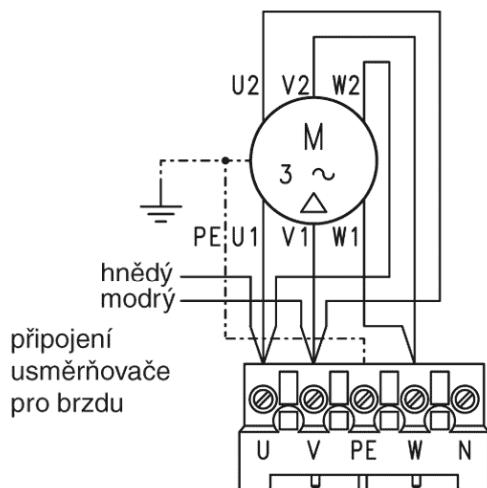
# Zapojení motoru (vnitřní propojení)

Třífázový proud 3 x 400V AC, N, PE  
zapojení do hvězdy

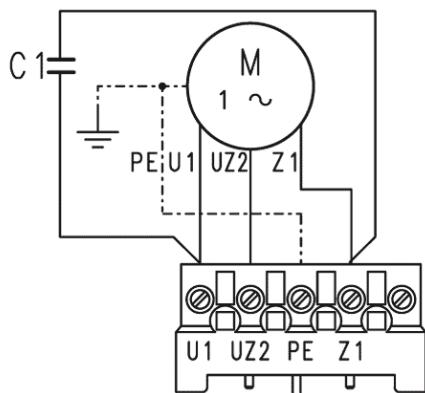


**POZOR!**  
Při 3x400 V AC PE bez nulového vodiče připojíme usměrňovač pro brzdu na svorku V a svorku nulového uzlu hvězdy.

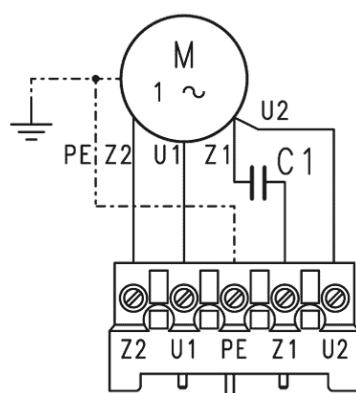
Třífázový proud 3 x 230V AC, PE  
zapojení do hvězdy



Střídavý proud 1 x 230V AC, N, PE  
symetrické vinutí



Střídavý proud 1 x 230V AC, N, PE  
asymetrické vinutí



U odlišných ELEKTROMATENů je zaměnitelné připojení U1 a V1 na motorovém konektoru.

## Směr otáčení



### Upozornění!

Po zapojení do sítě a použití tlačítka „AUF“ se musí vrata otevřít.

K tomu je nutné zapojení pravotočivého pole.

Pokud se mají vrata zavřít, musí se pole změnit.

**Všechny motory na 3-fázový proud také s DU:** změna fází na TS 981, propojka X1:1.1.-1.2 pro motory FU, strana 11.

**Všechny motory na střídavý proud:** změna fází na zástrčce propojovacího kabelu motoru, žíla č. 1+3, pro motory FU, strana 11.

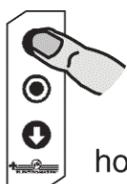


**Varování! Ohrožení života v důsledku zasažení elektrickým proudem**  
Změna točivého pole smí být provedena pouze v beznapěťovém stavu.

# Koncové vypínače – rychlonastavení

Po kontrole směru otáčení následuje rychlonastavení koncových vypínačů ve čtyřech následujících krocích. Konečné nastavení koncových vypínačů může být provedeno pomocí jemné korektury (viz kroky programování strana 19). Nouzový koncový vypínač a předkoncový vypínač pro spínací lištu se nastaví automaticky.

## 1. Koncový vypínač - HORNÍ POLOHA – nastavení



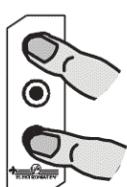
vrata OTEVŘÍT

horní koncovou polohu najet tlačítky



blikající  
indikace

### 1a. Změna směru otáčení u přístrojů ELEKTROMATEN FU



Směr otáčení změňte tak, že na 3 sekundy stisknete obě tlačítka současně, dokud se displej nepřepne



blikající  
indikace



změna  
indikace

## 2. Koncový vypínač – HORNÍ POLOHA – uložení do paměti



Stisknout tlačítko STOP 3 sekundy, dokud se indikace nezmění

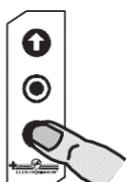


změna  
indikace



Aby se horní koncová poloha uložila, musejí se vrata pohybovat zespodu do horní koncové polohy alespoň jednu sekundu.

## 3. Koncový vypínač – SPODNÍ POLOHA – nastavení



vrata ZAVŘÍT

spodní koncovou polohu najet tlačítky



blikající  
indikace

## 4. Koncový vypínač – SPODNÍ POLOHA – uložení do paměti



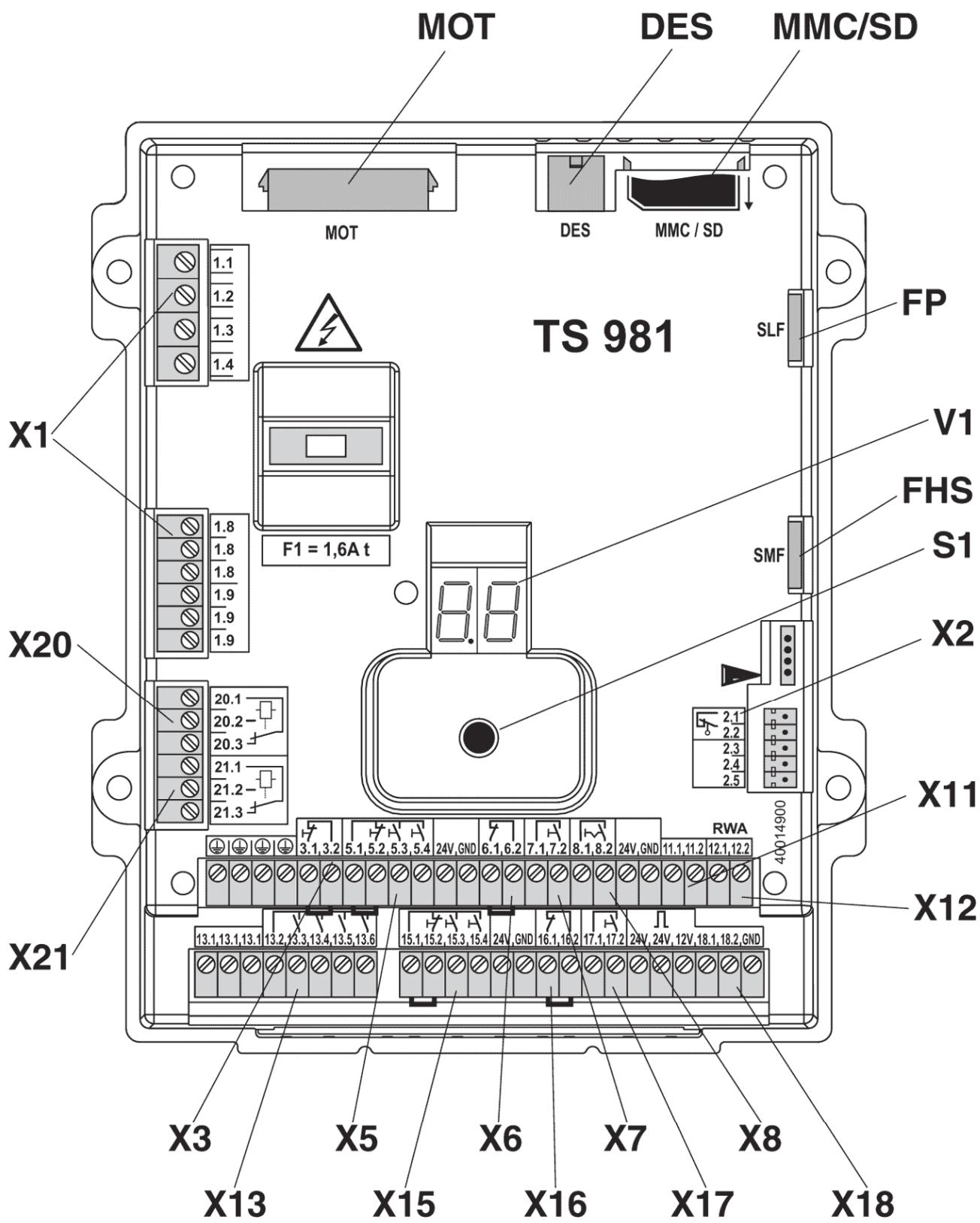
Stisknout tlačítko STOP 3 sekundy, dokud se indikace nezmění



změna  
indikace

**Rychlonastavení koncových vypínačů je ukončeno.  
Vrata mohou být nyní provozována v režimu „mrtvý muž“ OTEVŘÍT / ZAVŘÍT.  
Další nastavení viz programování.**

## Desky – přehled



# Desky – přehled

---

## Pojmenování:

|     |   |
|-----|---|
| X1  | připojení na síť<br>externí napájení 230 V<br>1.9 = L1 jištěno F1 = 1,6A<br>1.8 = N<br><br>(pouze pro 3 x 400V, N, PE a 1 x 230 V, N, PE symetrické vinutí) |
| X2  | bezpečnostní lišty s můstkovou zástrčkou  |
| X3  | ovládací zařízení nouzového vypínání  |
| X8  | Zámkový přepínač mezipolohy   |
| X11 | Zámkový přepínač AKTIVACE / DEAKTIVACE automatického časového zavírání  |
| X12 | Funkce odtahu kouře a tepla   |
| X13 | Přípojka semaforu 2 x červená / zelená  |
| X18 | Pojistka proti vtažení instalována  |
| X20 | bezpotenciálový reléový kontakt 1   |
| X21 | bezpotenciálový reléový kontakt 2   |
| DES | přípojka koncových vypínačů   |
| MOT | připojení motoru  |

**MMC/SD** Rozhraní pro připojení paměťové karty

**FP** Funkce propouštění

**FHS** Status / signální funkce

**S1** nastavovací knoflík

**V1** 7-segmentový displej

**►** skříňová klávesnice

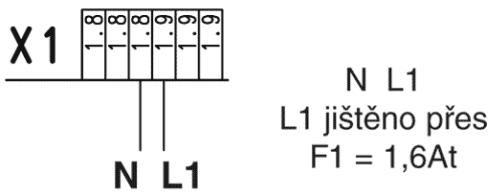
## Příkazy vnitřní

- X5** Trojtlačítko / Zámkový přepínač
- X6** Reflexní světelná závora /  
Jednosměrná světelná závora
- X7** Tahový spínač / radiový přijímač

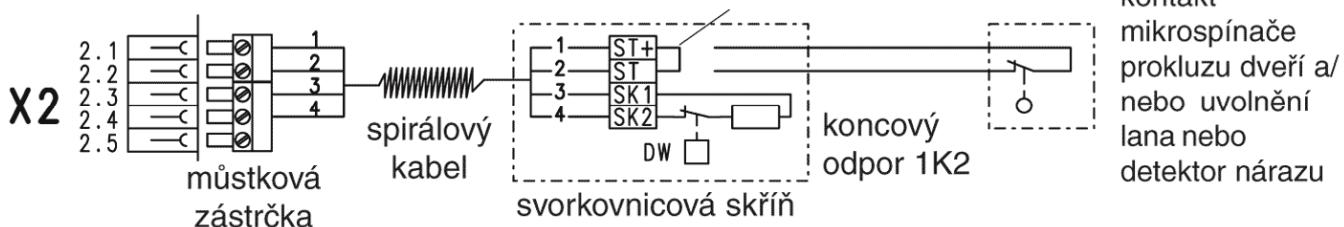
## Příkazy venkovní

- X15** Trojtlačítko / Zámkový přepínač
- X16** Reflexní světelná závora /  
Jednosměrná světelná závora
- X17** Tahový spínač / radiový přijímač

# Plán připojení svorek



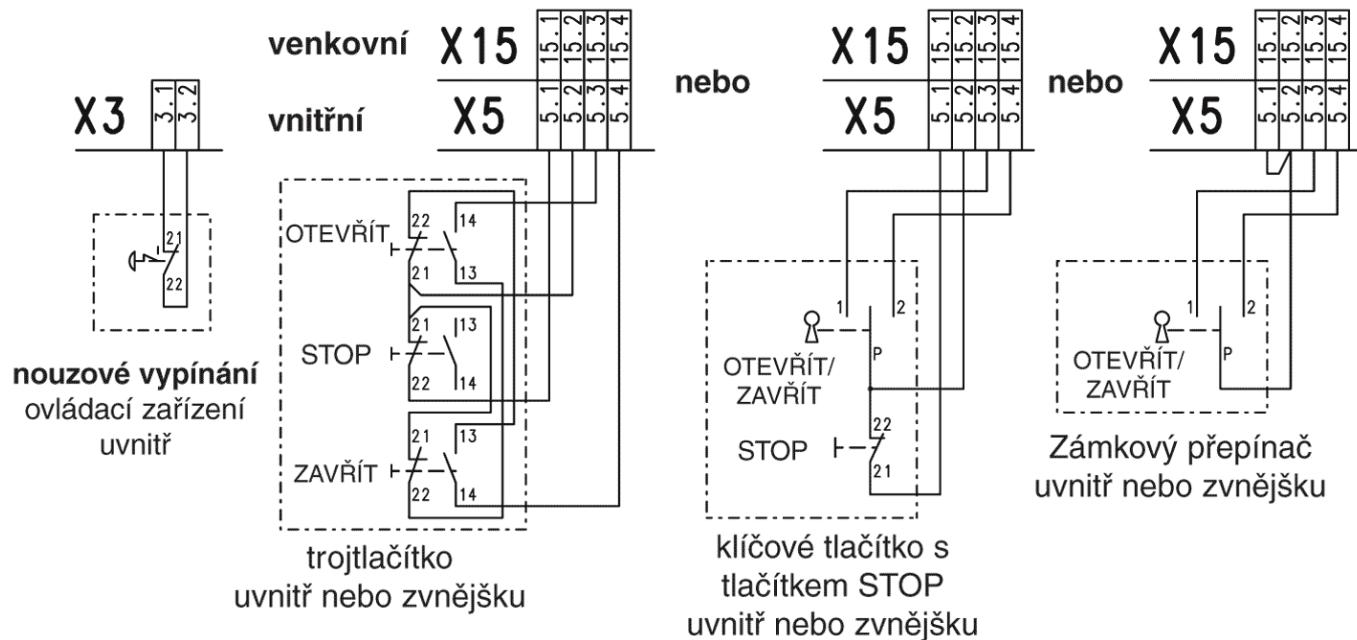
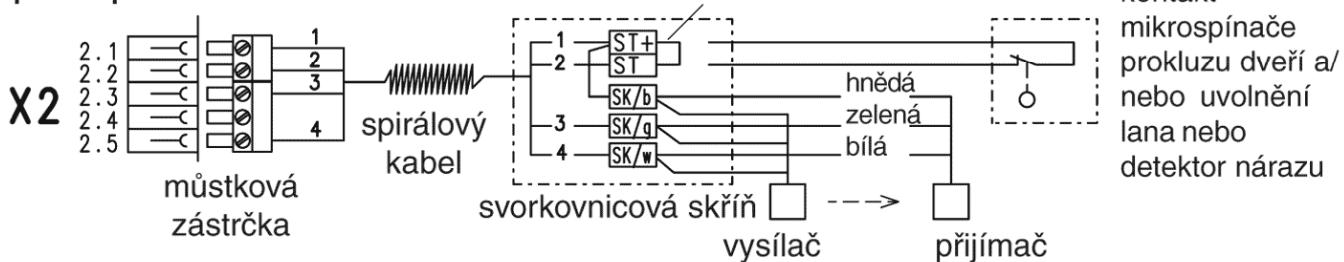
Princip rozpínacího kontaktu 1K2



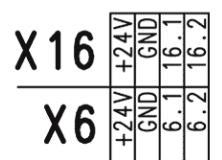
Princip spínacího kontaktu 8K2



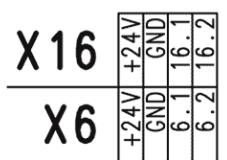
Optická spínací lišta



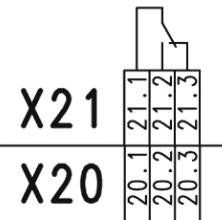
# Plán připojení svorek



nebo



venkovní  
vnitřní



Reflexní světelná  
závora  
uvnitř nebo zvnějšku

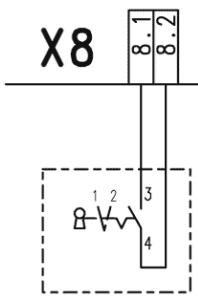
vysílač  
jednosměrná světelná závora  
vnitř nebo zvnějšku

vysílač  
přijímač  
Světelná clona  
vnitř

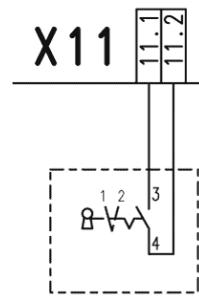
Světelná závora pro zavírací pohyb



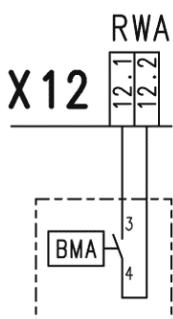
Tahový spínač /  
radiový přijímač  
vnitř nebo zvnějšku



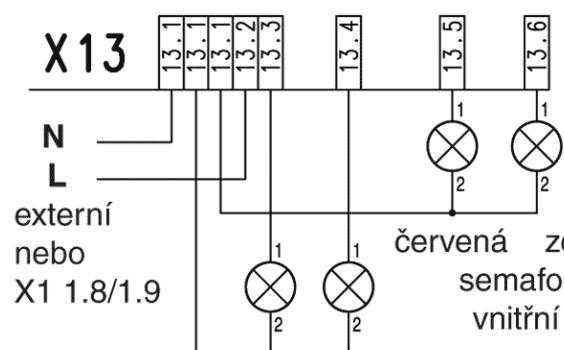
Zámkový přepínač  
ZAP / VYP  
mezipolohy



Zámkový přepínač  
ZAP / VYP  
časového uzamčení



Přípojka signálního  
kontaktu BMA

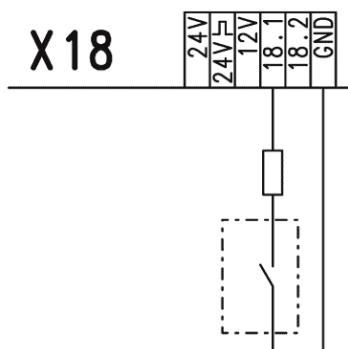


N  
L  
externí  
nebo  
X1 1.8/1.9

červená zelená  
semafor  
venkovní

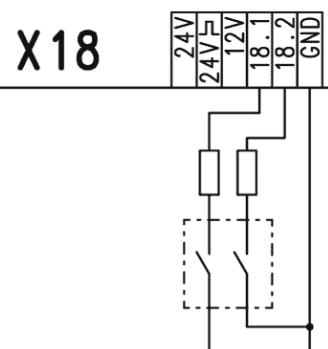
červená zelená  
semafor  
vnitřní

# Plán připojení svorek

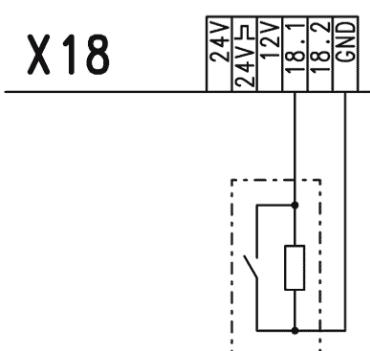


Výstup externí pojistka proti vtažení 1K2 jednoduchá dvojitá

nebo

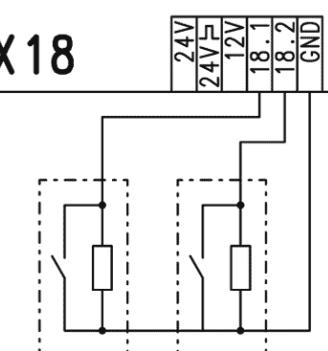


Výstup externí pojistka proti vtažení 1K2 jednoduchá zdvojená

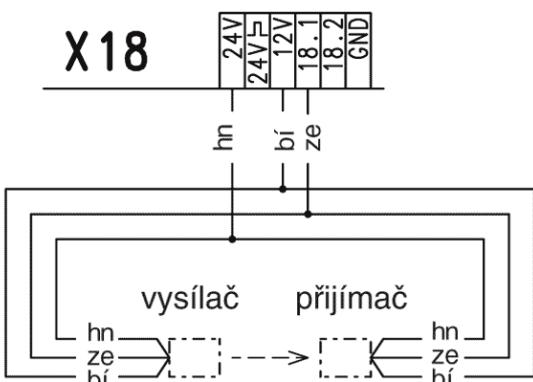


Spínací lišta 8K2 coby pojistka proti vtažení jednoduchá dvojitá

nebo

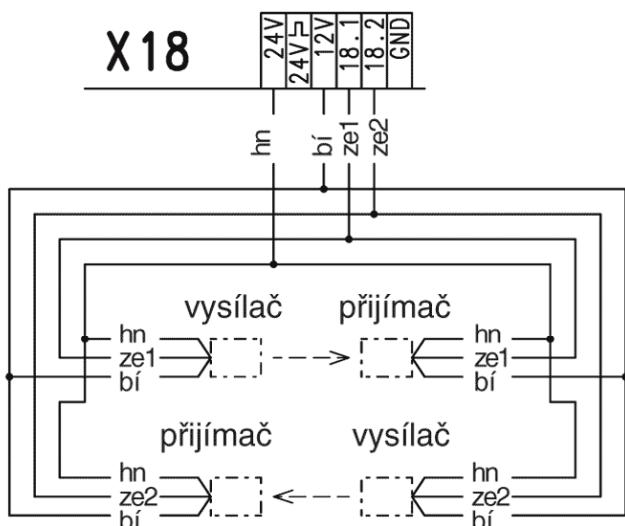


Spínací lišta 8K2 coby pojistka proti vtažení jednoduchá zdvojená



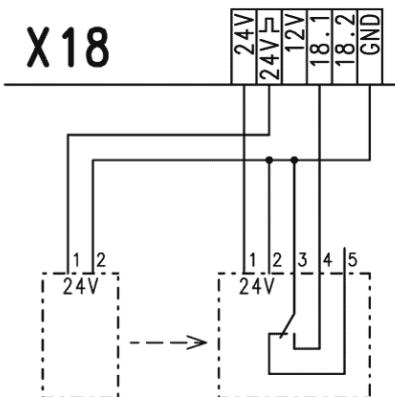
Raytector Optická spínací lišta coby pojistka proti vtažení dvojitá

nebo

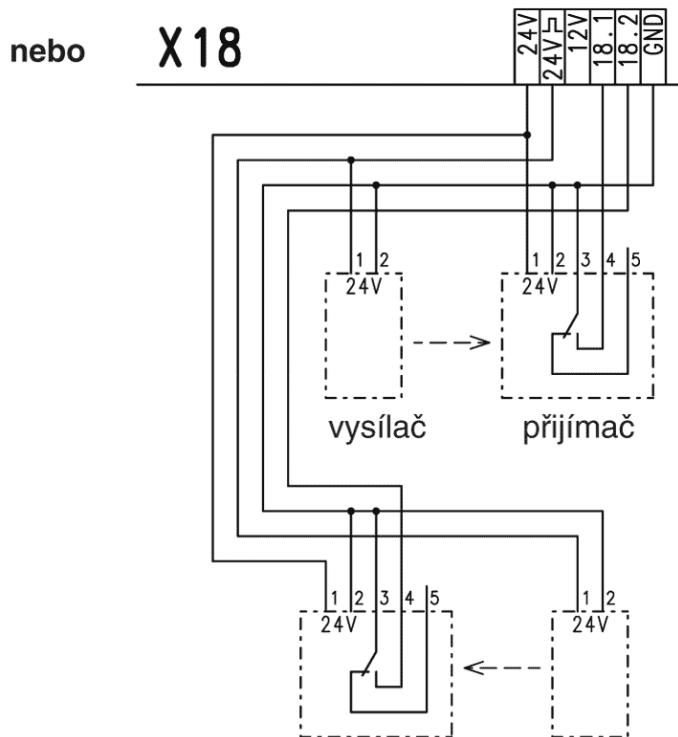


Raytector Optická spínací lišta coby pojistka proti vtažení zdvojená

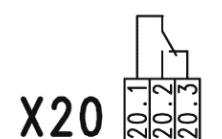
# Plán připojení svorek



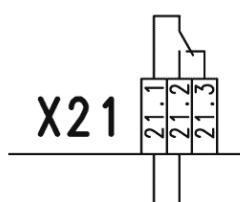
vysílač      přijímač  
jednosměrná světelná závora  
dvojitá,  
pojistka proti vtažení  
podle EN 12978



přijímač      vysílač  
jednosměrná světelná závora  
zdvojená,  
pojistka proti vtažení  
podle EN 12978



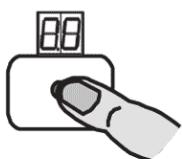
bezpotenciálový  
reléový kontakt



bezpotenciálový  
reléový kontakt

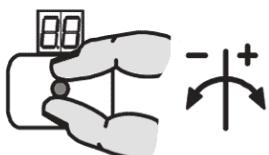
# Programování řízení

## 1. Programování zapnout



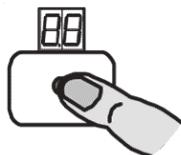
Stisknout nastavovací knoflík 3 sekundy do zobrazení = 00 na displeji

## 2. Volba a potvrzení programovacích kroků



a

otočit nastavovací knoflík

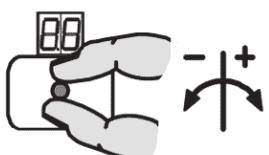


stisknout nastavovací knoflík



## 3. Nastavení

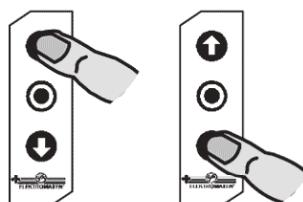
funkce



nebo

otočit nastavovací knoflík

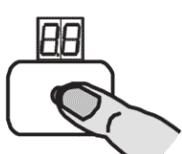
pozice vrat



stisknout tlačítko

## 4. Uložení do paměti

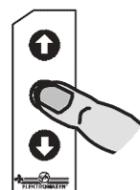
funkce



nebo

stisknout nastavovací knoflík

pozice vrat

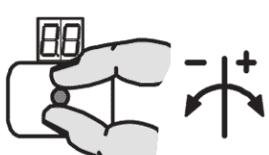


stisknout tlačítko STOP

další nastavení

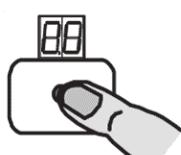
—

## 5. Programování vypnout



a

Otočit nastavovací knoflík do zobrazení = 00 na displeji



stisknout nastavovací knoflík

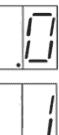
# Programování řízení

| 2. Volba a potvrzení programovacích kroků         | 3. Nastavení  | 4. Uložení do paměti                                     |
|---|---|--|
| <b>Druhy provozu</b>                              |   |  |
| Druh provozu vrat                                 | Provoz „mrtvý muž“ OTEVŘÍT<br>Provoz „mrtvý muž“ ZAVŘÍT<br>Samodržení OTEVŘENÍ<br>provoz „mrtvý muž“ ZAVŘÍT<br>Samodržení OTEVŘENÍ<br>samodržení ZAVŘENÍ<br>Samodržení otevřít a zavřít (X5/X15)<br>s povolením externího ovladače pro zavření v režimu „totmann“ | <input type="checkbox"/> Stisknout nastavovací knoflík   |
| <b>Pozice vrat</b>                                |   |  |
| Horní koncový vypínač hrubé nastavení             | Pohyb vrat nahoru nebo dolů   | <input checked="" type="radio"/> Stisknout tlačítko STOP |
| Spodní koncový vypínač hrubé nastavení            | Pohyb vrat nahoru nebo dolů   | <input checked="" type="radio"/> Stisknout tlačítko STOP |
| Horní koncový vypínač jemné nastavení             | Horní koncový vypínač je bez pohybu vrat posunut o hodnotu +/-  | <input type="checkbox"/> Stisknout nastavovací knoflík   |
| Spodní koncový vypínač jemné nastavení            | Spodní koncový vypínač je bez pohybu vrat posunut o hodnotu +/-   | <input type="checkbox"/> Stisknout nastavovací knoflík   |
| Předkoncový vypínač spínací lišty jemné nastavení | Předkoncový vypínač spínací lišty je posunut o hodnotu +/-  | <input type="checkbox"/> Stisknout nastavovací knoflík   |
| Mezipoloha  | Najet mezipolohu  | <input checked="" type="radio"/> Stisknout tlačítko STOP |
| Spínací poloha relé 1                             | Najed'te do spínací polohy relé 1   | <input checked="" type="radio"/> Stisknout tlačítko STOP |
| Spínací poloha relé 2                             | Najed'te do spínací polohy relé 2   | <input checked="" type="radio"/> Stisknout tlačítko STOP |

# Programování řízení

| 2. Volba a potvrzení programovacích kroků   | 3. Nastavení  | 4. Uložení do paměti  |   |   |  |   |  |   |  |   |                          |  |
|---|---|---|---|---|--|---|--|---|--|---|--------------------------|--|
| <b>Funkce vrat</b>  |   |   |   |   |  |   |  |   |  |   |                          |  |
|  Funkce spínací lišty po dosažení předkoncového vypínače spínací lišty            |  <table> <tr> <td></td><td>Aktivní spínací lišta</td> </tr> <tr> <td></td><td>Nečinná spínací lišta</td> </tr> <tr> <td></td><td>Aktivní spínací lišta + přizpůsobení nerovnostem podlahy</td> </tr> <tr> <td></td><td>Aktivní spínací lišta + obracení chodu</td> </tr> </table>  |    | Aktivní spínací lišta                     |    | Nečinná spínací lišta                      |    | Aktivní spínací lišta + přizpůsobení nerovnostem podlahy |    | Aktivní spínací lišta + obracení chodu | <input checked="" type="radio"/> Stisknout nastavovací knoflík                      |                          |  |
|    | Aktivní spínací lišta   |   |   |   |  |   |  |   |  |   |                          |  |
|    | Nečinná spínací lišta   |   |   |   |  |   |  |   |  |   |                          |  |
|    | Aktivní spínací lišta + přizpůsobení nerovnostem podlahy  |   |   |   |  |   |  |   |  |   |                          |  |
|    | Aktivní spínací lišta + obracení chodu  |   |   |   |  |   |  |   |  |   |                          |  |
|  Nastavení doběhu   |  <table> <tr> <td></td><td>Nastavení doběhu vypnuto</td> </tr> <tr> <td></td><td>Nastavení doběhu zapnuto</td> </tr> </table>  |    | Nastavení doběhu vypnuto                  |    | Nastavení doběhu zapnuto                   | <input checked="" type="radio"/> Stisknout nastavovací knoflík                      |  |   |  |   |                          |  |
|    | Nastavení doběhu vypnuto  |   |   |   |  |   |  |   |  |   |                          |  |
|    | Nastavení doběhu zapnuto  |   |   |   |  |   |  |   |  |   |                          |  |
|  Čas pro automatické zavírání   |  <table> <tr> <td></td><td>Nastavit čas mezi 1 a 240s<br/>0 = vypnuto</td> </tr> </table>   |    | Nastavit čas mezi 1 a 240s<br>0 = vypnuto | <input checked="" type="radio"/> Stisknout nastavovací knoflík                      |  |   |  |   |  |   |                          |  |
|    | Nastavit čas mezi 1 a 240s<br>0 = vypnuto   |   |   |   |  |   |  |   |  |   |                          |  |
|  Časové přerušení automatického zavírání pomocí aktivované světelné závory       |  <table> <tr> <td></td><td>časové přerušení vypnuto</td> </tr> <tr> <td></td><td>časové přerušení zapnuto</td> </tr> <tr> <td></td><td>Rozpoznání vozidla při aktivaci<br/>&gt; 1,5 s</td> </tr> </table>   |   | časové přerušení vypnuto                  |  | časové přerušení zapnuto                   |  | Rozpoznání vozidla při aktivaci<br>> 1,5 s               | <input checked="" type="radio"/> Stisknout nastavovací knoflík                      |  |   |                          |  |
|   | časové přerušení vypnuto  |   |   |   |  |   |  |   |  |   |                          |  |
|    | časové přerušení zapnuto  |   |   |   |  |   |  |   |  |   |                          |  |
|    | Rozpoznání vozidla při aktivaci<br>> 1,5 s  |   |   |   |  |   |  |   |  |   |                          |  |
|  Sled impulsů – spínání (X7 / X17) pro stropní tahový spínač a dálkové ovládání |  <table> <tr> <td></td><td>X7 / X17 = typ impulsu 1</td> </tr> <tr> <td></td><td>X7 = typ impulsu 1,<br/>X17 = typ impulsu 2</td> </tr> <tr> <td></td><td>X7 = typ impulsu 2,<br/>X17 = typ impulsu 1</td> </tr> <tr> <td></td><td>X7 / X17 = typ impulsu 2</td> </tr> <tr> <td></td><td>X7 / X17 = typ impulsu 3</td> </tr> </table> |  | X7 / X17 = typ impulsu 1                  |  | X7 = typ impulsu 1,<br>X17 = typ impulsu 2 |  | X7 = typ impulsu 2,<br>X17 = typ impulsu 1               |  | X7 / X17 = typ impulsu 2               |  | X7 / X17 = typ impulsu 3 | <input checked="" type="radio"/> Stisknout nastavovací knoflík |
|    | X7 / X17 = typ impulsu 1  |   |   |   |  |   |  |   |  |   |                          |  |
|    | X7 = typ impulsu 1,<br>X17 = typ impulsu 2  |   |   |   |  |   |  |   |  |   |                          |  |
|    | X7 = typ impulsu 2,<br>X17 = typ impulsu 1  |   |   |   |  |   |  |   |  |   |                          |  |
|    | X7 / X17 = typ impulsu 2  |   |   |   |  |   |  |   |  |   |                          |  |
|    | X7 / X17 = typ impulsu 3  |   |   |   |  |   |  |   |  |   |                          |  |

# Programování řízení

| 2. Volba a potvrzení programovacích kroků  | 3. Nastavení  | 4. Uložení do paměti   |  |
|--|---|--|--|
| <b>Funkce vrat</b>   |   |  |  |
|  <b>Funkce relé 1</b><br>pouze přes<br>programovací bod 1.7   |  <b>Funkce relé 2</b><br>pouze přes<br>programovací bod 1.8  |   <b>Bez funkce</b><br> <b>Spínací kontakt - impuls: 1sek.</b><br> <b>Spínací kontakt - určitá doba:<br/>pouze přes programovací bod 1.7</b><br> <b>Spínací kontakt - impuls: 1sek.<br/>pouze při povelu otevřít</b><br> <b>Trvalý kontakt při pozici vrat</b><br> <b>Test světelné clony nebo podobně<br/>test před každým zavřením</b><br> <b>Řízení brzdy</b><br>- aktivní při jízdním pohybu<br>- neaktivní při zastavení jízdy | <input type="checkbox"/> Stisknout asta-vovací knoflík |
|  <b>Funkce mezilehlé polohy</b><br><br><b>POZOR!</b><br>.2 a .3 nepoužitelný v případě funkce semaforu a propusti.<br>Programovací bod 6.1 na .0<br>Programovací bod 7.1 na .0 |    <b>Mezilehlá poloha přes impulzní vstup<br/>X7/X17 a trojity snímač X5/X15</b><br><b>Mezilehlá poloha přes impulzní vstup<br/>X7/X17; úplné otevření přes trojitý<br/>snímač X5/X15</b><br><b>Mezilehlá poloha přes trojitý snímač<br/>X5/X15; úplné otevření přes impulzní<br/>vstup X7/X17</b> | <input type="checkbox"/> Stisknout asta-vovací knoflík   |  |
| <b>Bezpečnostní funkce</b>   |   |  |  |
|  <b>Kontrola síly</b>   |    <b>Kontrola síly vypnuta</b><br><b>Kontrola síly citlivá</b><br><b>Kontrola síly s nízkou citlivostí</b>  | <input type="checkbox"/> Stisknout asta-vovací knoflík   |  |

# Programování řízení

| 2. Volba a potvrzení programovacích kroků  | 3. Nastavení   | 4. Uložení do paměti                                     |
|--|--|--|
| <b>Bezpečnostní funkce</b>   |  |  |
|  3.2 Přerušení funkce světelné závory  |  <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Přerušení funkce světelné závory vypnuta</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Přerušení funkce světelné závory zapnuta</li> </ul>  | <input type="radio"/> Stisknout astrovací knoflík        |
|  3.4 Funkce bezpečnostního spínače vrat  |  <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Uvolnění lana / dvírka</li> <li><input type="checkbox"/> Detektor nárazu s rozpínacím kontaktem</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Detektor nárazu se spínacím kontaktem</li> </ul>  | <input type="radio"/> Stisknout astrovací knoflík        |
|  3.5 Poloha OKT  |  <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> OKT Poloha minimálně 2,5m<br/>Najedte do výšky otevření</li> </ul>   | <input checked="" type="radio"/> Stisknout tlačítko STOP |
|  3.7 Výběr typu pojistky proti vtažení   |  <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Bez pojistky proti vtažení</li> <li><input type="checkbox"/> Vyhodnocení otevírače 1 K2 bez testu jednoduché</li> <li><input type="checkbox"/> Vyhodnocení otevírače 1 K2 bez testu zdvojené</li> <li><input type="checkbox"/> Vyhodnocení zavírače 8K2 jednoduché</li> <li><input type="checkbox"/> Vyhodnocení zavírače 8K2 zdvojené</li> <li><input type="checkbox"/> Vyhodnocení impulsu 1 kHz (Raytector nebo OSE) jednoduché</li> <li><input type="checkbox"/> Vyhodnocení impulsu 1 kHz (Raytector nebo OSE) zdvojené</li> <li><input type="checkbox"/> Vyhodnocení impulsu - testovací signál jednoduché (světelná závora)</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Vyhodnocení impulsu - testovací signál zdvojené (světelná závora)</li> </ul> | <input type="radio"/> Stisknout astrovací knoflík        |
|  3.8 Změna doby zpětného chodu Obrácení pohybu křídla vrat po aktivaci spínací lišty |  <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Standardní doba zpětného chodu</li> <li><input type="checkbox"/> Zkrácená doba zpětného chodu</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Prodloužená doba zpětného chodu<br/>Možnost nastavení ve třech stupních</li> </ul>  | <input type="radio"/> Stisknout astrovací knoflík        |

# Programování řízení

| 2. Volba a potvrzení programovacích kroků   | 3. Nastavení  | 4. Uložení do paměti                                     |
|---|---|--|
| <b>Nastavení jen pro přístroje ELEKTROMATEN® s přímým / frekvenčním měničem DU / FU</b>   |   |  |
|  Počet otáček při otevřání                       |  Výstupní otáčky ve směru otevřání v min. <sup>-1</sup>                                  | <input type="checkbox"/> Stisknout nastavovací knoflík   |
|  Počet otáček při zavírání                       |  Výstupní otáčky ve směru zavírání v min. <sup>-1</sup>                                  | <input type="checkbox"/> Stisknout nastavovací knoflík   |
|  Zvýšený počet otáček při zavírání               |  Zvýšené výstupní otáčky ve směru zavírání až do dosažení výšky otvoru 2,5 m 0 = vypnuto | <input type="checkbox"/> Stisknout nastavovací knoflík   |
|  Přepínací pozice výstupních otáček při zavírání |  Nájezd do polohy přepnutí výstupních otáček při zavírání, je-li výška otvoru 2,5 m      | <input checked="" type="radio"/> Stisknout tlačítko STOP |
|  Zrychlení při otevřání                          |  Nastavení u provedení DU v krocích po 1,0 s, FU v krocích po 0,1 s                      | <input type="checkbox"/> Stisknout nastavovací knoflík   |
|  Zrychlení při zavírání                         |  Nastavení u provedení DU v krocích po 1,0 s, FU v krocích po 0,1 s                     | <input type="checkbox"/> Stisknout nastavovací knoflík   |
|  Brzdění při otevřání                          |  Nastavení u provedení DU v krocích po 1,0 s, FU v krocích po 0,1 s                    | <input type="checkbox"/> Stisknout nastavovací knoflík   |
|  Brzdění při zavírání                          |  Nastavení u provedení DU v krocích po 1,0 s, FU v krocích po 0,1 s                    | <input type="checkbox"/> Stisknout nastavovací knoflík   |



Uvedené hodnoty odpovídají otáčkám dutého hřídele při otevřání/zavírání a mají přímý vliv na hnací síly vrat.

Maximální hodnoty otáček při otevřání/zavírání jsou určovány příslušným přístrojem ELEKTROMATEN® a nelze je překročit, ani nedodržet.

Máte přímý vliv na hnací sílu brány. Zkontrolujte ještě jednou nastavení hodnot a překontrolujte počet otáček na výstupní straně pohonu.

# Programování řízení

| 2. Volba a potvrzení programovacích kroků   | 3. Nastavení  | 4. Uložení do paměti  |  |   |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|---|---|---|--|---|-----------------------------------|---|--|---|--|---|--|---|
| <b>Rozšířené funkce vrat</b>  |   |   |  |   |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|  Výběr řízení provozu<br><br>Pozor!<br>Programovací bod 2.9 .2 a .3 není použitelný |  <table> <tr><td></td><td>Bez funkce</td></tr> <tr><td></td><td>Jednosměrný provoz</td></tr> <tr><td></td><td>Protisměrný provoz bez přednosti</td></tr> <tr><td></td><td>Protisměrný provoz s předností z vnitřku</td></tr> <tr><td></td><td>Protisměrný provoz s předností z vnějšku</td></tr> </table> |    | Bez funkce   |    | Jednosměrný provoz                |    | Protisměrný provoz bez přednosti                 |    | Protisměrný provoz s předností z vnitřku |  | Protisměrný provoz s předností z vnějšku | <input type="radio"/> Stisknout nastavovací knoflík |
|    | Bez funkce  |   |  |   |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|    | Jednosměrný provoz  |   |  |   |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|    | Protisměrný provoz bez přednosti  |   |  |   |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|    | Protisměrný provoz s předností z vnitřku  |   |  |   |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|    | Protisměrný provoz s předností z vnějšku  |   |  |   |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|  Prodloužení doby zelené  |  <table> <tr><td></td><td>Nastavení 0 - 90 sekund</td></tr> </table>  |    | Nastavení 0 - 90 sekund  | <input type="radio"/> Stisknout nastavovací knoflík                                 |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|    | Nastavení 0 - 90 sekund   |   |  |   |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|  Doba výstrahy přepnutí   |  <table> <tr><td></td><td>Nastavení 0 - 10 sekund</td></tr> </table>  |    | Nastavení 0 - 10 sekund  | <input type="radio"/> Stisknout nastavovací knoflík                                 |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|    | Nastavení 0 - 10 sekund   |   |  |   |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|  Doba opuštění prostoru  |  <table> <tr><td></td><td>Nastavení 0 - 90 sekund</td></tr> </table>  |   | Nastavení 0 - 90 sekund  | <input type="radio"/> Stisknout nastavovací knoflík                                 |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|   | Nastavení 0 - 90 sekund   |   |  |   |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|  Reakce červeného semaforu při zavírání vrat                                      |  <table> <tr><td></td><td>Vypnutí červené</td></tr> <tr><td></td><td>Zapnutí červené z vnitřku</td></tr> <tr><td></td><td>Zapnutí červené zvenku</td></tr> <tr><td></td><td>Červená z vnitřku a zvenku zapnuta</td></tr> </table>  |  | Vypnutí červené  |  | Zapnutí červené z vnitřku         |  | Zapnutí červené zvenku                           |  | Červená z vnitřku a zvenku zapnuta       | <input type="radio"/> Stisknout nastavovací knoflík                               |  |   |
|    | Vypnutí červené   |   |  |   |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|    | Zapnutí červené z vnitřku   |   |  |   |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|    | Zapnutí červené zvenku  |   |  |   |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|    | Červená z vnitřku a zvenku zapnuta  |   |  |   |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|  Funkce propouštění<br><br>Pozor!<br>Programovací bod 2.9 .2 a .3 není použitelný |  <table> <tr><td></td><td>Funkce propouštění deaktivována</td></tr> <tr><td></td><td>Funkce propouštění aktivována</td></tr> </table>  |  | Funkce propouštění deaktivována                                      |  | Funkce propouštění aktivována     | <input type="radio"/> Stisknout nastavovací knoflík                                 |  |   |  |   |  |   |
|    | Funkce propouštění deaktivována   |   |  |   |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|    | Funkce propouštění aktivována   |   |  |   |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|  Přepnutí na příkaz otevření při aktivaci propusti                                |  <table> <tr><td></td><td>Doba nastavení 0 - 10 sekund.<br/>Prodleva příkazu po zavření vrat 1.</td></tr> </table>  |  | Doba nastavení 0 - 10 sekund.<br>Prodleva příkazu po zavření vrat 1. | <input type="radio"/> Stisknout nastavovací knoflík                                 |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|    | Doba nastavení 0 - 10 sekund.<br>Prodleva příkazu po zavření vrat 1.  |   |  |   |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|  Výběr funkce hlášení stavu SMF   |  <table> <tr><td></td><td>Funkce SMF vypnuta</td></tr> <tr><td></td><td>Funkce SMF pro signalizační modul</td></tr> <tr><td></td><td>Funkce SMF pro jednosměrný modul rozhraní RS 232</td></tr> </table>  |  | Funkce SMF vypnuta   |  | Funkce SMF pro signalizační modul |  | Funkce SMF pro jednosměrný modul rozhraní RS 232 | <input type="radio"/> Stisknout nastavovací knoflík                                 |  |   |  |   |
|    | Funkce SMF vypnuta  |   |  |   |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|    | Funkce SMF pro signalizační modul   |   |  |   |                                   |   |  |   |  |   |  |   |
|    | Funkce SMF pro jednosměrný modul rozhraní RS 232  |   |  |   |                                   |   |  |   |  |   |  |   |

# Programování řízení

| 2. Volba a potvrzení programovacích kroků  | 3. Nastavení  | 4. Uložení do paměti                           |
|--|---|--|
| <b>Servisní počítadlo cyklů</b>  |   |  |
|  Předvolba servisního cyklu |  01-99 odpovídá 1.000 až 99.000 odpočítávaným cyklům<br><input type="radio"/>  | Stisknout nastavovací knoflík                  |
|  Reakce při dosažení 0      |  Signalizace na displeji „CS“ s předem nastavenou hodnotou<br> Přepnutí do režimu totmann se signalizací „CS“ a nastavenou hodnotou<br> Přepnutí na totmann jako u poz. 0.2 se zpětným nastavením pro 500 cyklů pomocí stlačení tlačítka stop na 3 sek.<br> Signalizace na displeji „CS“ s předem nastavenou hodnotou a reléový kontakt 2 spíná | <input type="radio"/><br><input type="radio"/> |

## Čtení z informační paměti

| 2. Volba a potvrzení programovacích kroků  | Indikace   |
|--|--|
|  Informace počítadla cyklu 7-místné | <input type="radio"/><br> M  HT  ZT  T  H  Z  E<br>Počítadlo cyklu se postupně zobrazuje v desítkové soustavě<br>M = 1.000.000      H = 100<br>HT = 100.000      Z = 10<br>ZT = 10.000      E = 1<br>T = 1.000                      |
|  Informace posledních dvou závad    | <input type="radio"/><br>Budou střídavě oznamovány poslední dvě rozpoznané závady  |
|  Informace změny programu 7-místná  | <input type="radio"/><br> M  HT  ZT  T  H  Z  E<br>Počítadlo změny programovacích kroků se postupně zobrazuje v desítkové soustavě<br>M = 1.000.000      H = 100<br>HT = 100.000      Z = 10<br>ZT = 10.000      E = 1<br>T = 1.000 |
|  Informace programové verze         | <input type="radio"/><br>Jsou hlášeny verze programu   |

## Vymazání všech nastavení

| 2. Volba a potvrzení programovacích kroků  | 3. Nastavení  | 4. Uložení do paměti   |
|--|---|--|
|  Vymazání všech nastavení kromě počítaadla cyklu a počítaadla změny programovacích kroků |   Vymazání aktivováno |  Stisknout 3s tlačítko STOP |

## SOFTWARE

| 2. Volba a potvrzení programovacích kroků   | 3. Nastavení  | 4. Uložení do paměti   |
|---|---|--|
|  Instalace softwaru |  Vyberte variantu softwaru na kartě<br> |  Stisknout 3s tlačítko STOP |

| 2. Volba a potvrzení programovacích kroků   | 3. Nastavení  | 4. Uložení do paměti |
|---|---|----------------------|
|  Uložení softwaru |  Stisknout nastavovací knoflík |                      |

# Bezpečnostní zařízení

---

## Bezpečnostní spínače vrat X2

Bezpečnostní spínač vrat je spínač namontovaný na vratach, připojovaný k řídicí jednotce vrat spirálovým kabelem systému zajištění uzavírací hrany. Tento bezpečnostní spínač vrat lze naprogramovat na dva funkční mody.

Funkční modus můžete změnit **bodem programování 3.4.**

| Funkční modus          | Reakce při aktivaci        |  |
|------------------------|----------------------------|--|
| Uvolnění lana / dvířka | Aktivován:<br>Po aktivaci: | Vrata nefungují<br>Vrata jsou připravena k provozu.  |
| Detektor nárazu        | Aktivován:<br>Po aktivaci: | Vrata se zastaví při jakémkoli pohybu.<br>Přepnutí funkce vrat na režim samočinného zastavení.<br>(Při provozu s frekvenčním měničem možné jen při pomalé rychlosti.) Reset funkce samočinného zastavení stisknutím zastavovacího tlačítka řídicí jednotky na tři sekundy. |

## Bezpečnostní koncová lišta se vstupem pro mikrospínač prokluzu dveří X2

Řízení rozpozná a zpracuje automaticky tři různé typy bezpečnostních lišť. Každý typ vyžaduje speciální spirálový kabel a má vstup pro mikrospínač prokluzu dveří / uvolnění lana.

Připojení spirálového kabelu se provádí ve skříni TS 981 přes dva konektory. Druhá strana spirálového kabelu se připojí na svorkovnicovou skříň popř. vysílač signálu (spínač tlakové lišty).

### Typ 1: Vyhodnocení odporu 1K2 s principem rozpínacího kontaktu (spínače tlakové lišty)

S tímto typem vyhodnocení bezpečnostní koncové lišty se počítá pro tlakovou lištu (rozpínací kontakt) s koncovým odporem o velikosti 1K2, +/-5%, 0,25W.

Při aktivaci spínací lišty se v profilu vytvoří tlaková vlna, která sepne tlakový spínač. Tento systém se musí otestovat v koncové poloze ZAVŘÍT. Pozice vrat předkoncového spínače spínací lišty se používá pro zavedení testovací funkce.

Pokud vrata přejedou ve směru ZAVŘÍT pozici vrat, začne se odpočítávat doba 2 sekund. Během měření dané doby se musí vytvořit tlaková vlna dosednutím spínací lišty na podlahu. Pokud k sepnutí tlakového spínače nedojde nebo pokud je systém chybný (negativní testování), dojde k hlášení poruchy F 2.8 (viz Ukazatel stavu) a vrata je pak možné zavřít jen v režimu „mrtvý muž“.

# Bezpečnostní zařízení

## Spínač tlakové lišty – funkce

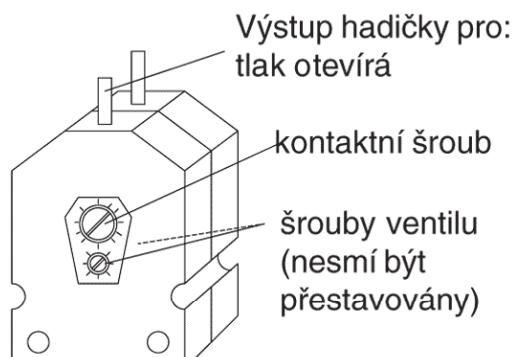
Otevře se kontakt mezi kontaktním šroubem a membránou (princip rozpínacího kontaktu).

Spínač tlakové lišty je nastaven na tlak zareagování cca 1,5 mbar.

Šrouby ventilů jsou nastaveny na průtok 110 ml / min při statickém tlaku 5 mbar. Tímto je zaručeno, že maximální teplotní vzestup o 30° bude vyrovnan do 20 min.

Nastavení šroubů ventilů nesmí být změněno. Pokud by byl tlak zareagování nedostačující (tlaková vlna příliš necitlivá), může být kontaktní šroub otočen o 1-2 díly stupnice doleva (proti směru hodinových ručiček). Spínač pak bude citlivější.

Při příliš vysoké citlivosti se musí kontaktní šroub přestavit o 1-2 díly stupnice ve směru hodinových ručiček (méně citlivý).



Spínač tlakové lišty

## Typ 2: Vyhodnocení odporu 8K2 s principem spínacího kontaktu

S tímto typem vyhodnocení bezpečnostní koncové lišty se počítá pro elektrické spínací lišty s koncovým odporem o velikosti 8K2, +/-5% a 0,25W. Koncový odpor se musí připojit na konci spínací lišty.

## Typ 3: Optická spínací lišta (systém Vitector)

Princip funkce spočívá v jednocestné světelné závoře.

Při aktivaci spínací lišty se přeruší světelný paprsek



### Důležité!

Pro připojování spínacích lišť je nutné dbát normy EN 12978 pro ochranná zařízení!

## Montáž spirálového kabelu

Pro montáž spirálového kabelu je k dispozici přívod na pravé a levé straně skříně TS 981.

Spirálový kabel s modrými konektory se musí zavést otvorem skříně a zafixovat. Konektor se třemi kontakty je pro bezpečnostní koncovou lištu a konektor se dvěma kontakty je pro mikrospínač prokluzu dveří / uvolnění lana.

**Při připojování mikrospínače prokluzu dveří / uvolnění lana odstraňte můstek ST a ST+ ve svorkovnicové krabici a můstkový konektor X2 v řízení vrat TS 981.**



### Důležité!

Při použití spínací lišty musí být přezkoušen automaticky nastavený předkoncový vypínač spínací lišty. Pokud jsou vrata otevřená více jak 5 cm, musí po aktivaci spínací lišty následovat opětovné vyjetí vrat.

# Bezpečnostní zařízení

## Druh funkce spínací lišty

Pod programovacím krokem 2.1 může být po dosažení předkoncového vypínače spínací lišty zvolen druh funkce spínací lišty.

| Druh funkce   | Reakce při aktivaci spínací lišty                      |
|---|--|
| Aktivní spínací lišta                                   | STOP   |
| Neaktivní spínací lišta použití u skládacích vrat       | žádná reakce, vrata jedou do koncové pozice ZAVŘENO    |
| Aktivní spínací lišta + přizpůsobení nerovnosti podlahy | STOP s opravou koncové polohy při příštím zavírání     |
| Aktivní spínací lišta + obrácení chodu                  | Až do poloviny dráhy doběhu obrácení směru pohybu vrat |

Přizpůsobení nerovnosti podlahy má být využito, aby se automaticky vyrovnaло prodloužení lana u vrat s lanovými pohony (sekční vrata, zdvižná vrata). Doplňkově je též možné vyvýšeniny podlahy, které vzniknou později nanesenou podlahovou krytinou, automaticky vyrovnat do cca 2-5 cm.



### Důležité!

Aby bylo možné využít přizpůsobení nerovnosti podlahy, musí být bezpečnostní koncová lišta ve spodní koncové pozici vrat aktivována přídavným spínacím dorazem.



### Důležité!

Funkce přizpůsobení nerovnosti podlahy může být zvolena pouze když jsou připojeny následující bezpečnostní koncové lišty.

**Typ 2:** Spínací - vyhodnocení odporu 8K2 nebo

**Typ 3:** Optická spínací lišta

Aktivní spínací lišta s obrácením chodu má být použita, pokud dráha doběhu pohonu činí více než 5 cm.



### Důležité!

V případě spínací lišty, která je aktivována 2x za sebou, se přeruší automatické časové zavírání a objeví se hlášení chyby F 2.2.

Resetování chyby provedeme stisknutím skříňová klávesnice .

Vrata musí vykonat kompletní zavírací pohyb až k dosažení spodního koncového vypínače.

# Bezpečnostní zařízení

## Vstup spínače dvírek / uvolnění lana X2

Spínač dvírek Entriesense plní ochrannou funkci odpovídající kategorii bezpečnosti 2 podle normy EN 954-1. Řízení vrat tento elektronický kontakt sleduje a v případě poruchy zobrazí chybové hlášení F1.7.

### Princip funkce a testování elektronického spínače dvírek Entriesense

Spínač dvírek Entriesense obsahuje dva jazýčkové kontakty přepínané pomocí permanentního magnetu. Řízení vrat vyhodnocuje nezávisle na sobě stav spínače a také přechodový odpor kontaktů.

Pokud byl ve spodní koncové poloze vydán příkaz k otevření a současně je rozpojen obvod spínače dvírek / uvolnění lana, zobrazí se indikace F1.2. Vrata lze otevřít až po zavření dvírek, resp. pokud obvod spínače dvírek / uvolnění lana nedetektuje žádnou chybu. Pokud dojde během pohybu vrat k rozpojení obvodu, vrata se okamžitě zastaví.

Pokud byl vydán příkaz k otevření a řízení vrat předtím detekovalo asymetrii v poloze spínače (příčiny jsou uvedeny níže), zobrazí se chybové hlášení F1.7. Chybu lze resetovat opětovným otevřením vrat. Je zaručeno, že případné vychýlení kontaktů ze správné polohy vyvolané vibracemi při pohybu vrat zastavení vrat nezpůsobí.

### Možné příčiny chybového hlášení F1.7

| Příčina chyby   | Opatření pro odstranění  |
|---|--|
| Vrata byla pootevřena déle než dvě sekundy, takže je momentálně sepnutý pouze jediný jazýčkový kontakt.   | Znovu otevřete a zavřete vrata.  |
| Řídicí napětí bylo déle než dvě sekundy nižší než 21,6 V (o 10 %).  | Změřte řídicí napětí mezi svorkami 24 V a GND.<br>Po vyřešení problému znova otevřete a zavřete vrata.                     |
| Příliš vysoké přechodové odpory v obvodu spínače dvírek / uvolnění lana.  | Při zavřených vratech:<br>Změřte přechodové odpory v obvodu spínače dvírek / uvolnění lana a v případě potřeby je vyměňte. |
| Nesprávná montáž spínače dvírek: <ul style="list-style-type: none"><li>• Vzdálenost mezi spínačem a magnetem je příliš velká.</li><li>• Spínač není v jedné rovině s magnetem.</li><li>• Spínač je namontován v nesprávné poloze.</li></ul> | Zkontrolujte montáž spínače dvírek.<br>Po vyřešení problému znova otevřete a zavřete vrata.                                |

## Nouzové vypínání X3

Na přípojkových svorkách nouzového vypínače může být v případě potřeby připojeno ovládací zařízení nouzového vypínání dle EN 418. Alternativně může být vstup využit také pro vstupní jištění.

# Popis funkcí

## Skříňová klávesnice / trojtlačítko / klíčové tlačítko X5 / X15

### Interní a externí příkazové zařízení

Skříňová klávesnice a externí příkazové zařízení pracují nezávisle na sobě. Pokud je zadán příkaz současně, je skříňová klávesnice preferována před externím příkazovým zařízením.



#### Upozornění!

Režim „totmann“ OTEVŘENÍ / ZAVŘENÍ pomocí skříňová klávesnice.  
ZAVŘENÍ v režimu „totmann“ pomocí ovladače. (bod **programování 0.1** nastavení 0.4)  
**V režimu „totmann“ je nutné, aby obsluha vrat viděla na vrata.**

## Automatické časové zavírání

V **programovacím kroku 2.3** může být nastaven čas 1 – 240 sekund. Pokud vrata dosáhnou horní koncovou polohu, pak se zavírají automaticky po nastavené době.



#### Upozornění!

Automatické časové zavírání může být přerušeno aktivací tlačítka STOP v horní koncové poloze.  
Teprve udáním nového povelu se automatické časové zavírání opět aktivuje.

## Časové přerušení automatického časového zavírání

Pod **programovacím krokem 2.4** může být nastaveno, zda má nastat časové přerušení při nastaveném automatickém zavírání pomocí aktivace světelné závory.

## Popis funkcí

### Vstup pro „jednocestnou/reflexní světelnou závoru“ X6 / X16 resp. světelnou mříž X6

#### Světelná závora X6 / X16

Světelná závora slouží k ochraně objektu. Je aktivní pouze při provozním režimu vrat „3“ a „4“, v koncové poloze pro OTEVŘENO nebo během příjezdu.

Při přerušení světelného paprsku se zobrazí chybové hlášení „F2.1“.

#### Světelná clona X6

Světelná mříž musí mít funkci samostatného testu a musí odpovídat bezpečnostní kategorii 2. Odpovídá-li světelná mříž těmto požadavkům, mohou vrata bez bezpečnostní spínací lišty sama najízdět do samosvornosti.



#### Upozornění!

- Provoz bez spínací lišty, připojení odporu 8K2 prostřednictvím svorek X2/3 a X2/4
- Světelné závory nesmí být používány prostřednictvím systému UBS
- Bod programování „3.2“ nelze použít pro světelnou závoru

Pro testování světelné závory aktivace kontaktu relé X20 nebo X21. Popis funkcí relé pod bodem programování „2.7“ resp „2.8“.

Při přerušení světelného paprsku se zobrazí chybové hlášení „F4.6“.

Při každém povelu pro ZAVŘENO je provedeno testování, přitom musí kontakt světelné clony vypnout během 100 ms. Je-li testování pozitivní, musí kontakt opět během 300 ms zapnout. Při testování s výsledkem negativní se zobrazí chybové hlášení „F1.4“.

Vynulování chybového hlášení „F4.7“: vypnutí a zapnutí řízení.



#### Upozornění!

Používat pouze světelné závory resp. světelné clony s režimem „fázování na světlo“

#### Reakce při přerušení světelného paprsku

| Pozice vrat  | Reakce při přerušení světelného paprsku                           |
|--|---|
| Koncová poloha pro ZAVŘENO   | Žádná funkce  |
| Nájezd   | Žádná funkce  |
| Koncová poloha pro OTEVŘENO bez časového zavírání                    | Žádná funkce  |
| Koncová poloha pro OTEVŘENO s časovým zavíráním                      | Vynulování časového zavírání                                      |
| Koncová poloha pro OTEVŘENO s časovým zavíráním a časovým přerušením | Vrata zavírají 3 sekundy po skončení přerušení světelného paprsku |
| Příjezd  | STOP, opětovné vyjetí do koncové polohy OTEVŘÍT                   |

# Popis funkcí

Rozšířená funkce světelné závory Bod programování „2.4“:

| Druh funkce                     | Rozšířené funkce světelné závory   |
|---------------------------------|--|
| „0“                             | Žádná funkce   |
| „1“ automatické časové zavírání | Vrata zavírají 3 sekundy po skončení přerušení světelného paprsku  |
| „2“ rozeznání vozidla           | Vrata zavírají při přerušení světelného paprsku nad 1,5 sekundy.<br>Žádná funkce při přerušení světelného paprsku pod 1,5 sekundy. |

Přerušení funkce světelné závory Bod programování „3.2“:

| Druh funkce | Přerušení funkce světelné závory |
|-------------|----------------------------------|
| „0“         | Vypnuto                          |
| „1“         | Zapnuto                          |

Proces zaučení aktivní až při opuštění programování.



## Varování!

V režimu zaučení žádná ochrana objektu

V procesu zaučení je nutno vrata dvakrát zcela otevřít a zavřít. Světelný paprsek musí být dvakrát přerušen ve stejné pozici vrat. Poté je režim zaučení ukončen. Pod uloženou pozicí vrat je světelná závora bez funkce.

| Zobrazení režimu zaučení   |  |
|--|--|
| Při opuštění programování  |  |
| Při prvním přerušení světelného paprsku  |  |
| Po druhém přerušení světelného paprsku na stejně pozici vrat a dosažení koncové polohy pro ZAVŘENO |  |



## Upozornění!

Při neúspěšném zaučení vrat znova otevřít a zavřít, až je uložena druhá pozice vrat.

## Popis funkcí

### Tahový spínač / radiový přijímač X7 / X17

Zde může být připojen tahový spínač / radiový přijímač.

Pokud se připojí radiový přijímač, musí být spínací kontakt přijímače bezpotenciálový.

V položce **programování 2.6** je možno příkazovým vstupům přiřadit různé typy impulsů.

Při jednorázové aktivaci tahového spínače popř. radiového přijímače pomocí vysílače se provedou následující povely vrat v závislosti na poloze nebo pohybu vrat.

#### Typ impulsu 1: posloupnost příkazů bez zastavení

| Poloha vrat                      | Pohyb vrat po aktivaci   |
|----------------------------------|--|
| Vrata jsou zavřená               | Vrata se otvírají do koncové polohy otevřeno*                    |
| Vrata jsou ve fázi otevřívání    | Bez účinku   |
| Vrata jsou otevřená              | Vrata jedou do koncové polohy ZAVŘENO                            |
| Vrata jsou otevřená v mezipoloze | Vrata jedou do koncové polohy ZAVŘENO                            |
| Vrata jsou v pohybu zavírání     | Pohyb vrat je vrácen a vrata jedou do koncové polohy OTEVŘENO *) |

\*) nebo v mezipoloze u aktivovaného zámkového přepínače

#### Typ impulsu 2: posloupnost příkazů se zastavením

| Poloha vrat                                | Pohyb vrat po aktivaci                        |
|--|---|
| Vrata jsou zavřená                         | Vrata se otvírají do koncové polohy otevřeno* |
| Vrata jsou ve fázi otevřívání              | Vrata stoppt                                  |
| Vrata jsou otevřená                        | Vrata jedou do koncové polohy ZAVŘENO         |
| Vrata jsou otevřená v mezipoloze           | Vrata jedou do koncové polohy ZAVŘENO         |
| Vrata se nacházejí mezi koncovými polohami | Pohyb vrat v opačném směru                    |
| Vrata jsou v pohybu zavírání               | Vrata stoppt                                  |

\*) nebo v mezipoloze u aktivovaného zámkového přepínače

#### Typ impulsu 3: posloupnost příkazů – nahoru

Při každém zadání příkazů jsou vrata řízena do koncové polohy nahoře.

### Klíčový spínač – meziplocha X8

Mezipolohu je možné aktivovat připojením spínače s aretací. Při udání povelu OTEVŘÍT jedou vrata do nastavené polohy.

Pozice může být nastavena pod programovacím krokem 1.6. Tato pozice je novou koncovou polohou OTEVŘÍT daných vrat.

Meziplocha se zruší uvedením daného spínače do původní polohy.

Pomocí bodu **programování 2.9** lze vybírat funkce pro mezilehlou polohu. Pro funkce mezilehlé polohy je nutné přemostit svorky X8.1/X8.2.



#### Upozornění!

Chcete-li zajistit bezchybnou funkčnost, obsaďte svorku X8 pouze tehdy, pokud byla naprogramována meziplocha.

## Popis funkcí

### Klíčový spínač – přerušení automatického časového zavírání X11

Připojením spínače s aretací se spínacím kontaktem může být přerušeno dříve nastavené automatické časové zavírání.

### Funkce odvodu kouře a tepla (OKT) X12

Pomocí tohoto speciálního vstupu je možno vrat použít jako odvodu kouře a tepla (OKT) dle směrnic pro průmyslové stavby do velikosti objektů 1600 m<sup>2</sup>.

V položce programování 3.5 se nastavuje výška, do které se mají vrata v případě poplachu otevřít.



#### Upozornění!

Výška otevření polohy OKT musí činit minimálně 2,5m a lze ji použít pouze tehdy, byla-li nastavena výška otevření (OKT-poloha).

Bude-li vstup X12.1 / 12.2 v případě poplachu zablokován signálním kontaktem požárního signalizačního zařízení, budou vrata nezávisle na své aktuální poloze otevřena do polohy OKT. Kontakt přitom musí zůstat sepnutý.

Deaktivováno bude veškeré bezpečnostní zařízení, jako spínací lišty, světelné závory, kontrola vůle a všechny řídící přístroje pro otvírání, zavírání a zastavení, a to po dobu sepnutí vstupu. Aktivní zůstává pouze hardwarové zablokování jako nouzový vypínač úniková dvířka / spínač s volným lankem. Normální provoz vrat je možný teprve po rozpojení vstupu X12.1 / 12.2.



#### Upozornění!

Objeví-li se na displeji  , je OKT-funkce aktivní.

### Semafore pro řízení provozu X13

Ovládání vrat TS 981 disponuje integrovaným ovládáním semaforů pro řízení provozu. K tomuto účelu lze na svorkovnici X13 připojit dva semafory se dvěma páry červené / zelené. Napájecí napětí semaforů je volně nastavitelné. Mohou být napájeny externě nebo napětím ze svorkovnice X1 1.8 / 1.9. Předpokladem je napájecí síť s nulovým vodičem.



#### Pozor!

Příslušné předpisy doporučují použít moderní 230V semafory s diodovými žárovkami. Mají velmi intenzivní svítivost, nevyžadují údržbu a mají minimální spotřebu energie.

Pokud budou v semaforech použity konvenční žárovky, smí být pro objímku použito žárovky o výkonu max. 40W.

# Popis funkcí

## Položka programování 6.1 Výběr regulace provozu

Jednotku pro řízení semaforu TS 981 je možno provozovat dvěma různými druhy regulace provozu.

Obousměrný provoz

Jednosměrný provoz

**Obousměrný provoz** se používá tehdy, je-li průjezd vraty natolik široký, aby jimi mohly současně projíždět dvě vozidla. Semafore se přitom používají k signalizaci, zda jsou vrata úplně otevřena. Kromě toho semafor signalizuje blížící se zavírání vrat.

**Jednosměrný provoz** se používá tehdy, není-li průjezd vraty dostatečně široký a je nutno regulovat, z které strany je možno momentálně projíždět. Kromě toho lze nastavit, která strana má být prioritní.

## Položka programování 6.2 Prodloužení doby zelené

Doba činí - coby nejmenší hodnota - 3 sekundy a lze ji nastavit až na 90 sekund. Lze ji aktivovat pouze tehdy, jsou-li vrata otevřena a svítí zelený semafor. Tato doba začíná s aktivací příkazu zavření nebo - u nastavené regulace jednosměrného provozu - v případě vyslání požadavku protilehlé strany. Během této doby svítí semafor stále zeleně. Zelené prodloužení doby slouží také k aktivaci zeleného semaforu bez automatického časového zavírání.

## Položka programování 6.3 Doba výstrahy přepnutí

Dobou výstrahy přepnutí lze vytvořit dodatečný výstražný efekt před blížícím se zavřením vrat. Přitom bliká pouze červený semafor s frekvencí 1 Hz. Nastavitelná doba výstrahy činí maximálně 10 sekund a je aktivována s ukončením doby zelené.

## Položka programování 6.4 Doba vyklizení

Doba vyklizení nabízí možnost uzavření prostoru vrat pro průjezd. To může být užitečné u větších prostorů vrat (např. rampa před vraty). Díky tomu mohou vozidla opustit prostor vrat dříve, než do tohoto prostoru najede nové vozidlo. Doba je aktivována po uplynutí doby zelené resp. po nastavené době výstrahy. Během této doby svítí všechny semafory červeně.

## Položka programování 6.7 Reakce červeného semaforu u koncové polohy zavřeno

Podle potřeby lze u nastavené funkce semaforu navolit, zda u zavřených vrat svítí červený semafor nebo ne.



### Upozornění!

Ovládání semaforu je nezávislé na automatickém časovém zavírání a době příkazu Otevřeno.

## Popis funkcí

### Pojistka proti vtažení X18

Pomocí vstupů X18/ 18.1 a 18.2 lze připojit dvě ochranná zařízení, která zamezují vtažení osob. Tyto vstupy působí pouze při otevírání vrat. Dojde-li k jejich aktivaci, vrata se zastaví a dochází k volnoběhu po dobu 2 sekund.

S položkou programování **3.7** lze navolit, zda je aktivní pouze jeden vstup nebo oba vstupy.

Pomocí TS 981 lze navolit 4 různé principy vyhodnocování ochranného zařízení.

| Princip vyhodnocení                       | Použití  |
|---|--|
| Vyhodnocení rozpínacího kontaktu 1 k2     | Rozpínací kontakt externí vyhodnocovací jednotky                               |
| Vyhodnocení spojovacího kontaktu 8k2      | Elek. spínací lišta s uzavíracím odporem 8k2                                   |
| Vyhodnocení impuslu 1 kHz                 | Optická spínací lišta s impulsovým signálem 1 kHz<br>12 / 24 V napájecí napětí |
| Vyhodnocení rozpínacího kontaktu s testem | Světelná závora, která je testována před každým otevřením vrat                 |



#### Upozornění!

Veškeré ochranné zařízení resp. jeho přímo připojené senzory musí odpovídat EN 12978 Ochranné zařízení vrat.

### Bezpotenciálový přepínací pomocný kontakt X20 / X21

V programovacím kroku **2.7 / 2.8** mohou být přepínacímu pomocnému kontaktu přiděleny různé funkce.



#### Upozornění!

V provozu může být použita pouze jedna vybraná funkce.

Pro funkci spínací kontakt musí být pomocí **programovacího kroku 1.7 / 1.8** najeta spínací pozice.

### Nastavení doběhu

Na základě působení vlivů jako např. zahřívání může dojít ke změnám dráhy doběhu (brzdné dráhy vrat).

Aby bylo dosaženo stálé koncové polohy, může být aktivováno nastavení doběhu dráhy.

V programovacím kroku **2.2** může být nastavení doběhu zapnuto nebo vypnuto.



#### Důležité!

Velké změny teplot během fáze, kdy vrata nejsou v provozu, mohou vést k chybnému zastavení o cca 1 cm. Toto chybné zastavení bude opraveno novým najetím koncové polohy.

# Popis funkcí

## Kontrola síly

Kontrola síly má za úkol rozpozнат osoby, které jsou s vraty zdviženy.

Zapíná se dle **programovacího bodu 3.1** a může být navolena ve dvou stupních citlivosti. Nastavení 0.1 odpovídá citlivé reakci a nastavení 0.2 odpovídá reakci s nízkou citlivostí.



### Důležité!

Po programování kontroly síly musí být u vrat provedeno otevření a zavření v režimu samodržení.

Přitom systém načítá kontrolní hodnoty.



### Důležité!

Pro bezporuchový provoz musí být bezpodmínečně dodržovány následující body:

- vrata musí mít vyvážení pružinami
- průměr vinutí lanového bubnu musí činit min. 160mm.

Vlivy prostředí jako např. teplota nebo zatížení tlakem větru na křídle vrat mohou vést ke spuštění kontroly síly.

Kontrola síly je automatický systém, který je účinný pouze při otevření vzdálenosti od 5 cm do cca 2 m. Pomalu stupňující se změny (např. uvolnění napětí pružin) budou automaticky vyrovnaný.



### Důležité!

Kontrola síly nenahrazuje bezpečnostní opatření proti riziku vstupu.

Pokud byla kontrola síly aktivována, je možný pouze provoz v režimu „mrtvý muž“ ve směru OTEVŘÍT a ZAVŘÍT. Řízení vymaže chybu omezení síly automaticky, jakmile je dosažena jedna z koncových poloh vrat a je opět možný provoz v režimu samodržení.

# Popis funkcí

---

## Funkce propouštění FP

Pomocí dvou TS 981 a jednoduchého elektrického propojení je možno provozovat propouštění. Pro elektrické propojení jsou připraveny dvě přípojkové krabice, které je možno pomocí konektoru připojit k zástrčce FP. Ty je nutno s příslušnou dokumentací vnímat jako soupravu.

Po elektrickém propojení pak v **položce programování 7.1** aktivujte **u obou řídících jednotek** funkci propouštění.

Přepnutí na otevření

Propouštění je možno provozovat bez řídících přístrojů uvnitř prostoru propouštění. K tomu je možno v **položce programování 7.2** nastavit dobu, po které se druhá vrata automaticky otevřou vždy po úplném uzavření prvních vrat.

## Funkce hlášení stavu FHS

S rozhraním je k dispozici možnost zobrazování a dalšího zpracování stavu resp. chybových hlášení. Aby bylo možno realizovat co nejvíce různých variant využití, je rozhraní provedeno jako zásuvka na řídící jednotce. Do této zásuvky je možno připojit různá řešení, jako např. desky s relé nebo Bus-Gateway ve vlastním modulovém pouzdře.

Přesnou dokumentaci získáte společně s moduly.

## Servisní počítadlo cyklù

Nastavitelné servisní počítadlo cyklù, viz **programovací bod 8.5**, umožňuje předvolit přípustný počet cyklù vrat do provedení servisu vratového zařízení.

Počet otáček se pohybuje mezi 1.000 a 99.000, přičemž nastavení následuje pokaždé po tisících.

Při dosažení navoleného počtu cyklù mohou být v **programovacím bodu 8.6** nastaveny tři různé reakce.

Počet cyklù se redukuje při každém dosažení koncové pozice o jeden, dokud není dosažena 0.

Po provedení servisu může být servisní měříč cyklù opět nastaven a odpočítávání začíná znovu.

# Popis funkcí

---

## Aktualizace softwaru

Toto ovládání vrat TS 981 je vybaveno zásuvkou pro paměťovou kartu MMC/SD. Pomocí této paměťové karty je možno aktualizovat resp. externě ukládat program. Za pomoci počítače s příslušným rozhraním je možno program uložit na tuto kartu. Následně se tato karta zasunuje do rozhraní řídící jednotky.



### Pozor!

Před instalací nového programu by měl být aktuální program řídící jednotky zálohován.

Pomocí **položky programování 9.7** je možno nahrát program uložený předtím na paměťovou kartu. Je-li navolena tato položka programování, objeví se na displeji nejdříve verze softwaru 0. Stisknutím tlačítka OTEVŘÍT a ZAVŘÍT lze zobrazit všechny verze softwaru nacházející se na paměťové kartě. Pro spuštění instalace zvoleného programu je třeba na 3 sekundy stisknout tlačítko Stop. Dokud není instalace softwaru spuštěna, je možno opětovným stisknutím programovacího tlačítka opět opustit tuto položku menu.

Pomocí **položky programování 9.8** je možno aktuální program zálohovat na paměťovou kartu. Za tímto účelem je třeba nejprve zasunout paměťovou kartu a zvolit příslušnou položku menu. Stisknutím programovacího tlačítka je spuštěn proces zálohování.

## Zkrat / indikace přetížení

Řízení vrat TS 981 má k dispozici dvě různá napětí externích přístrojů.

230V AC proudové zatížení max. 1,6 A  
24V DC proudové zatížení max. 1000 mA

Při zkratu, popř. přetížení napájecího napětí 24V DC zhasne 7-segmentový displej.

# Ukazatel stavu řízení

Řízení TS 981 může udat až tři různé stavy po sobě. Ukazatel stavu se skládá z jednoho písmene a z jedné číslice. Písmeno a číslice střídavě blikají.

Přitom je rozlišováno mezi signálem chyby – F a signálem povelu – E.

| Ukazatel | Popis chyby   | Opatření k odstranění chyby  |
|----------|---|--|
|          | Bezpečnostní spínač vrat jako rozpjen kontakt prokluzu dveří X 2.1 - X 2.2  | Přezkoušet, zda je kontakt prokluzu dveří uzavřen nebo zda nedošlo k přerušení vedení v napájecím okruhu   |
|          | Aktivováno nouzové ruční ovládání nebo vypnutí tepelné ochrany motoru       | Přezkoušení nouzového ručního ovládání nebo přetížení pohonu, popř. zablokování  |
|          | Kontakt nouzového vypínání aktivní  | Přezkoušet, zda je ovládací zařízení nouzového vypínání uvedeno v činnost a zda nedošlo k přerušení vedení v napájecím okruhu  |
|          | Chyba v konfiguraci propusti  | Zkontrolujte, zda je aktivována protiakce nebo protiakce je nastavena na propust' nebo se vyskytlo přerušení vedení na propojovacím kabelu   |
|          | Okruh prokluzování dveří X 2.1 - X 2.2 chybný nebo 24V napětí příliš nízké. | Kontrola přechodových odporů okruhu prokluzování dveří a spínací funkce spínače prokluzování dveří. Změřte napětí na svorkách 24V a GND. Potvrzení chyby otevřením a zavřením dvírek ve vratach, vypnutím a zapnutím hlavního vypínače či vytažením a zasunutím síťové zástrčky. |
|          | Vstupní řídící jednotka prokluzování dveří X 2.1 - X 2.2 chybná             | Potvrzení chyby vypnutím a zapnutím hlavního vypínače či vytažením a zasunutím síťové zástrčky. V případě potřeby výměna řídící jednotky.  |
|          | Nerozpoznána žádná bezpečnostní koncová lišta                               | Přezkoušení správného připojení bezpečnostní koncové lišty nebo zda nebylo provedeno špatné nastavení druhu provozu  |
|          | Světelná závora aktivní   | Přezkoušet, zda je světelná závora správně nainstalována nebo zda nedošlo k přerušení vedení v napájecím okruhu  |
|          | Bezpečnostní koncová lišta aktivována 2x za sebou během zavírání vrat       | Přezkoušet, zda se v oblasti vrat nenachází překážka nebo zda nedošlo k přerušení vedení popř. zkratu vedení v napájecím okruhu  |
|          | Bezpečnostní koncová lišta 8K2 aktivní                                      | Přezkoušet činnost bezpečnostní koncové lišty nebo zda nedošlo ke zkratu v napájecím okruhu  |

# Ukazatel stavu řízení

| Ukazatel | Popis chyby  | Opatření k odstranění chyby   |
|----------|--|---|
| <br>25   | Bezpečnostní koncová lišta 8K2 defektní                          | Přezkoušet bezpečnostní koncovou lištu a napájecí okruh, zda nedošlo k přerušení  |
| <br>26   | Bezpečnostní koncová lišta 1K2 aktivní                           | Přezkoušet činnost bezpečnostní koncové lišty nebo zda nedošlo k přerušení v napájecím okruhu                                 |
| <br>27   | Bezpečnostní koncová lišta 1K2 defektní                          | Přezkoušet bezpečnostní koncovou lištu a napájecí okruh, zda nedošlo ke zkratu  |
| <br>28   | Bezpečnostní koncová lišta 1K2 testování negativní               | Přezkoušet funkci bezpečnostní koncové lišty nebo zda byla provedena aktivace ve spodní koncové poloze (testování)            |
| <br>29   | Bezpečnostní koncová lišta optická lišta aktivní nebo defektní   | Přezkoušet činnost bezpečnostní koncové lišty nebo zda nedošlo k přerušení v napájecím okruhu                                 |
| <br>30   | Není nastavena žádná pozice vrat                                 | Pozice vrat musí být nastaveny  |
| <br>31   | Aktivován horní nouzový koncový spínač                           | Ve stavu bez napětí vrátit vrata zpět prostřednictvím nouzového ručního ovládání nebo nově nastavit horní koncovou polohu     |
| <br>32   | Aktivován spodní nouzový koncový spínač                          | Ve stavu bez napětí vrátit vrata zpět prostřednictvím nouzového ručního ovládání nebo nově nastavit spodní koncovou polohu    |
| <br>41   | Kontrola síly se spustila  | Přezkoušet vratovou mechaniku na těžký chod nebo opotřebení   |
| <br>42   | Vybavila pojistka proti vtažení                                  | Kontrola připojeného senzoru (např. nasměrování světelné závory)  |
| <br>43   | Defektní pojistka proti vtažení                                  | Kontrola připojeného senzoru  |
| <br>45   | Otevřen bezpečnostní spínač vrat jako detektor nárazu. X2.1–X2.2 | Kontrola aktivace spínače a bezvadné montáže křídla vrat. Po odstranění chyby: na tři sekundy stiskněte zastavovací tlačítko. |
| <br>46   | Svorka X6.1 - X6.2 otevřená. Aktivace světelné clony.            | Kontrola světelné clony.<br>Kontrola přerušení spojovacího vedení.Kontrola přerušení spojovacího vedení.                      |
| <br>47   | Defektní světelná clona.   | Dbejte údajů od výrobce světelné clony.<br>Kontrola spojovacího vedení.   |

# Ukazatel stavu řízení

| Ukazatel | Popis chyby  | Opatření k odstranění chyby   |
|----------|--|---|
|          | ROM – chyba  | Resetování řízení pomocí vypnutí napětí eventuálně výměna řízení  |
|          | CPU - chyba  | Resetování řízení pomocí vypnutí napětí eventuálně výměna řízení  |
|          | RAM – chyba  | Resetování řízení pomocí vypnutí napětí eventuálně výměna řízení  |
|          | Interní chyba řízení   | Resetování řízení pomocí vypnutí napětí eventuálně výměna řízení  |
|          | Chyba digitálního koncového spínače (DES)  | Přezkoušet propojení k DES. Resetování řízení pomocí vypnutí napětí eventuálně výměna řízení popř. DES  |
|          | Chyba v pohybu vrat  | Přezkoušení vratové mechaniky, volného otáčení hřídele nebo změna sledu fází  |
|          | Chyba ve směru otáčení   | Přezkoušení sledu fází síťového vstupního napájení  |
|          | Nepřípustný pohyb vrat z klidového stavu, např. v důsledku opotřebení brzdy nebo chyby ve frekvenčním měniči | Potvrzení chyby dalším příkazem pro vrata. Zkontrolujte funkčnost brzdy, případně ji vyměňte. Nejistíte-li na brzdě závady, vyměňte při opětovném výskytu frekvenční měnič. |
|          | Pohon nesleduje stanovený směr, např. při přetížení pohonu nebo v důsledku chyby ve frekvenčním měniči       | Potvrzení chyby dalším příkazem pro vrata. Zkontrolujte zatížení pohonu a přívod. Při případném opětovném výskytu vyměňte frekvenční měnič.                                 |

# Ukazatel stavu řízení

| Ukazatel  | Popis chyby  | Opatření k odstranění chyby   |
|---|--|---|
|     | Příliš vysoká rychlosť zavírání u DU/FU  | Potvrzení chyby vypnutím a zapnutím hlavního vypínače, resp. vytažením a zasunutím síťové zástrčky. Při opětovném výskytu vyměňte DU/FU.            |
|    | Interní porucha komunikace ve frekvenčním měniči   | Potvrzení chyby vypnutím a zapnutím hlavního vypínače, resp. vytažením a zasunutím síťové zástrčky. Při opětovném výskytu vyměňte frekvenční měnič. |
|    | Nedostatečné síťové napětí nebo chyba ve frekvenčním měniči  | Potvrzení chyby dalším příkazem pro vrata. Zkontrolujte síťové napětí a při případném opětovném výskytu vyměňte frekvenční měnič.                   |
|    | Přepětí v meziokruhu, např. příliš krátká doba brzdění   | Potvrzení chyby dalším příkazem pro vrata. Zvětšete dobu brzdění pohonu, viz položku menu.  |
|    | Překročení přípustné meze teploty frekvenčního měniče, např. v důsledku příliš vysokého počtu cyklů, nahromadění tepla, špatného odvodu tepla atd. | Potvrzení chyby dalším příkazem pro vrata.  |
|   | Příliš vysoký proud v důsledku přetížení nebo chyby ve frekvenčním měniči  | Zkontrolujte mechaniku a hmotnost vrat. Potvrzení chyby dalším příkazem pro vrata. Při opětovném výskytu vyměňte frekvenční měnič.                  |
|  | Chyba brzdy / FU   | Zkontrolujte brzdu, v případě potřeby ji vyměňte. Při opětovném výskytu vyměňte FU  |
|  | Souhrnné hlášení frekvenčního měniče   | Potvrzení dalším příkazem pro vrata. Při opětovném výskytu vyměňte frekvenční měnič.  |

# Ukazatel stavu řízení

| Ukazatel  | Popis povelu         |
|---|----------------------|
|  | Je dán povel OTEVŘÍT |
|  | Je dán povel STOP    |
|  | Je dán povel ZAVŘÍT  |

|   |   |
|---|---|
|  | Dosaženo přednastavené počítadlo cyklů údržby |
|---|---|

|  |   |
|--|---|
|  | Ukazatel je tmavý = zkrat nebo přetížení 24V napájení |
|--|---|

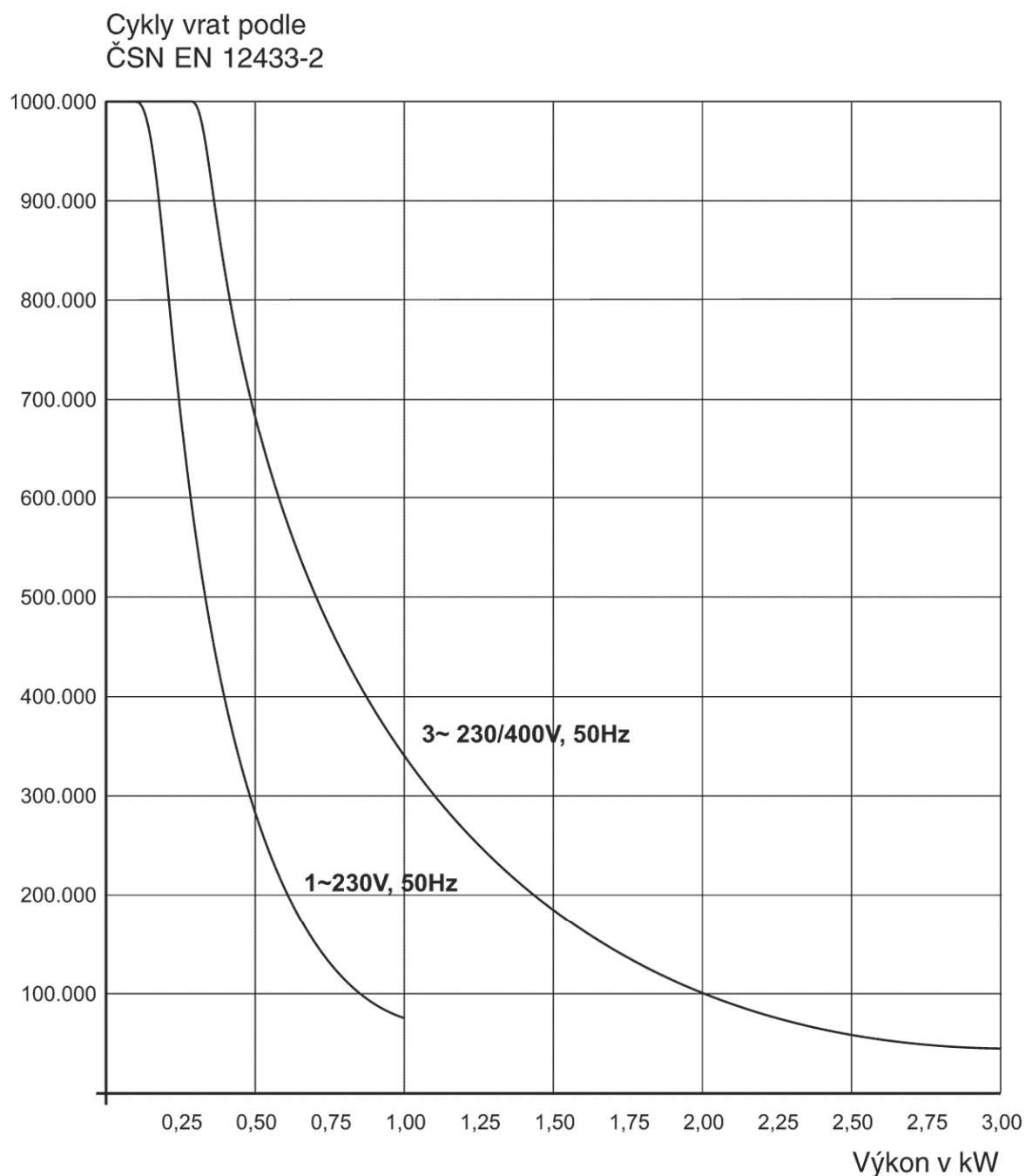
| Ukazatel  | Indikace stavu                                   |
|---|--|
|  | Otevírání  |
|  | Zavírání   |
|  | Vrata stojí mezi nastavenými koncovými polohami. |
|  | Vrata stojí v horní koncové poloze.              |
|  | Vrata stojí ve spodní koncové poloze.            |

## Technické údaje

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Rozměry skříně              | 190 mm x 300 mm x 115mm<br>(B-šířka x H-výška x T-hloubka)  |
| Montáž                      | svislá  |
| Napájení ELEKTROMATu        | Třífázový proud 3 x 230 / 400 V AC +/- 5%, 50...60Hz<br>Střídavý proud 1 x 230V +/- 5%, 50...60Hz<br>Výkon pohonu při 3 x 400V AC, max. 3kW                                     |
| Napájení řízení přes L1, L2 | 400V AC nebo 230V AC +/- 10%, 50...60 Hz,<br>k přepínání napětí dochází přes můstek na 3-pólové<br>šroubové svorce, jištění pomocí jemné pojistky F1 (1,6A t)                   |
| Přívodní jištění            | 10A   |
| Příkon řízení               | cca 40V A (bez pohonu a ext. spotřebičů 230V)   |
| Externí napájení 1          | 230V přes L1 nebo N,<br>jištění pomocí jemné pojistky F1 (1,6A t)   |
| Externí napájení 2          | 24V DC neregulované, max. zatížení 1000 mA,<br>jištění pomocí elektronické pojistky   |
| Řídící vstupy               | 24V DC / typ. 10mA<br>min. doba trvání signálu pro vstupní řídící povely: >100ms  |
| Beznapěťové relé kontakty   | Pokud budou zapnuty induktivní zátěže (např. další<br>relé), pak musí být tyto užívány s diodami volného<br>chodu a příslušným odrušením. Zatížení kontaktu při<br>230V max. 1A |
| Kontakty semaforu           | LED - žárovky 230V<br>nebo<br>běžné žárovky 230V nárazuvzdorné max. 40W   |
| Teplotní rozsah             | Provoz: -10...+50°C<br>Skladování: +0...+50°C   |
| Vlhkost vzduchu             | Do 93% nekondenzující   |
| Vibrace                     | Montáž bez kmitání, např. na zděné stěně  |
| Krytí skříně                | IP 54 (CEE - zástrčka), na přání IP 65  |

## ŽIVOTNOST / CYKLY VRAT

Ovládání vrat (stykač reverzního ústrojí) je vybaveno elektromechanickým spínacím článkem, který podléhá opotřebení. Toto opotřebení je závislé na počtu cyklů vrat a zapojeném výkonu ELEKTROMATŮ®. Doporučujeme proto vyměnit po dosažení příslušného počtu cyklů vrat ovládání vrat (stykač reverzního ústrojí). Následující graf znázorňuje souvislost počtu cyklů vrat a zapojeného výkonu ELEKTROMATŮ®.



# Prohlášení k vestavbě

ve smyslu směrnice pro strojní zařízení 2006/42/EG  
vztahující se na neúplný stroj, příloha II část B



# Prohlášení o shodě

ve smyslu EU směrnice pro elektromagnetickou  
kompatibilitu 2004/108/EG

GfA ELEKTROMATEN GmbH & Co. KG  
Wiesenstraße 81 · 40549 Düsseldorf  
Germany

My,

**GfA ELEKTROMATEN GmbH & Co. KG**

tímto prohlašujeme, že níže jmenovaný produkt odpovídá shora zmíněné  
EU směrnici, a že je určen jenom k vestavbě do zařízení vrat.

Řízení vrat TS 981

## Uplatněné normy

|                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>DIN EN 12453</b>     | Vrata - bezpečnost při používání silově ovládaných vrat  |
| <b>DIN EN 12978</b>     | Ochranná zařízení pro strojně poháněné dveře a vrata   |
| <b>DIN EN 60335-1</b>   | Bezpečnost elektrických přístrojů pro domácí potřebu a podobné účely - část 1: Všeobecné požadavky   |
| <b>DIN EN 61000-6-2</b> | Elektromagnetická kompatibilita (EMC) část 6-2 Základní odborná norma „R—,” odolnost proti rušení pro průmyslovou oblast   |
| <b>DIN EN 61000-6-3</b> | Elektromagnetická kompatibilita (EMC) část 6-3 Základní odborná norma „R—,” vyzařování rušení pro obytnou oblast, obchodní a řemeslné oblasti jakož i malé podniky |

Zavazujeme se, předložit na odůvodněnou žádost dozorčím úřadům zvláštní dokumentaci týkající se neúplného stroje.

## Pro soupis technické dokumentace zplnomocněná osoba

(EU adresa v podniku)

Dipl.-Ing. Bernd Synowsky

dokumentací pověřená osoba

Neúplné stroje ve smyslu EU směrnice 2006/42/EG jsou určeny k vestavbě do jiných strojů (nebo jiných neúplných strojů/zařízení) resp. sloučení s nimi, za účelem vytvoření úplného stroje ve smyslu této směrnice. Tento produkt smí být tudíž uveden do provozu teprve tehdy, když bylo stanoveno, že úplný stroj/zařízení do něhož byl zabudován, ustanovením shora zmíněné směrnice odpovídá.

Düsseldorf, 01. 12. 2014

**Stephan Kleine**  
podnikový ředitel

A handwritten signature in black ink, appearing to read "S. Klein".  
Podpis

# Krátký přehled funkcí

---

- **Řízení vrat pro ELEKTROMATEN** do max. 3 kW při 400V / 3~ s digitálním koncovým spínačem **DES** pro nastavení od podlahy
- Ukazatel stavu pomocí dvoumístného 7-segmentového displeje pro
  - Programování řízení
  - Modus stavu / informací / chyb
- **Instalace a zálohování verzí softwaru**
- **Síťové napětí**
  - 400V / 3~ s a bez nulového vodiče
  - 230V / 3~
  - 230V / 1~ (pro motory na střídavý proud)
- **Druh provozu vrat**
  - OTEVŘENÍ a ZAVŘENÍ v režimu „mrtvý muž“
  - OTEVŘENÍ v režimu „automatika“ a ZAVŘENÍ v režimu „mrtvý muž“ (bez bezpečnostní koncové lišty)
  - OTEVŘENÍ a ZAVŘENÍ v režimu „automatika“ (ZAVŘENÍ v režimu „automatika“ ve spojení s bezpečnostní koncovou lištou)
- **Automatické rozpoznání a zpracování tří vyhodnocení bezpečnostních koncových lišt**
  - 8K2 princip spínacího kontaktu
  - 1K2 princip rozpínacího kontaktu
  - Optická spínací lišta (systém Vitector)
- **Automatické zavírání**
  - Po uplynutí nastavené doby setrvání v otevření v délce od 1 do max. 240 sekund
  - Doba může být zkrácena při přerušení světelného paprsku světelné závory
  - Může být přerušeno pomocí odděleného spínače
- **Přípojka pro napájení externích přístrojů**
  - 230V (u sítě 400V / 3~ s N), zatížitelná do 1,6A
  - 24V DC, zatížitelná do 1000mA
- **Konektor pro motor (5-pólový) a digitální koncový vypínač (6-pólový)**
- **Konektor pro spirálový kabel k vratům (bezpečnostní koncová lišta a kontakt mikrospínače prokluzu dveří)**
- **Integrované ovládací zařízení jako skříňová klávesnice pro OTEVŘÍT / STOP / ZAVŘÍT**
- **Možnosti připojení přídavných ovládacích zařízení**
  - Tlačítko nouzového vypínání s aretací
  - Přídavné bezpečnostní spínače
  - Externí ovládací zařízení OTEVŘÍT / STOP / ZAVŘÍT
  - Světelná závora jako ochrana objektu (STOP + opětovné otevření)
  - 1-kanálový vysílač impulsů např. tahový spínač pro OTEVŘÍT / ZAVŘÍT / STOP – opětovné otevření nebo radiové řízení
  - Klíčový spínač pro aktivaci zastavení v mezipoloze
  - 2x bezpotenciálový reléový kontakt (přepínací pomocný kontakt), výstupní signál od přídavného koncového vypínače pro hlášení, nebo připojení přerušovaného výstražného světla.
- **Integrované ovládání semaforu pro řízení provozu**
  - Jednosměrné
  - Obousměrné

